

50

**TOP 50 BUSINESS
AS GAEILGE**



Foras na Gaeilge



BARR 50 Gnó le Gaeilge 2010



You just can't ignore it

Using Irish is now BIG business

MARKETING • BRANDING • SIGNAGE • PACKAGING
PRODUCT DEVELOPMENT • STATIONERY • INTERNET

Margaíocht • Brandáil • Comharthaí • Pacáistíocht • Páipéar sainchlóithe • Idirlíon

Look around and you'll see evidence of Irish as a living language today. Business is now recognising the growth of the Irish language with more and more companies turning to bilingual signage and forms of marketing through assistance from the Business Support programme of Foras na Gaeilge. With the number of Irish speakers growing year on year and initiatives from Government to promote the use of the language now is the time for your business to avail of a wide range of schemes and services from Foras na Gaeilge to promote your company using Irish as a unique marketing tool.

Is é ról Foras na Gaeilge ná gach gné de chuid na Gaeilge a chur chun cinn, go háirithe san earnáil ghnó phriobháideach agus buntáistí uathúla na teanga a fhorbairt. Is féidir le do ghnó-sa leas a bhaint as tacaíocht airgid le haghaidh comharthaíochta agus ábhair chorparáideacha i nGaeilge nó ar bhonn dátheangach.

Financial Assistance Schemes are available to businesses and all SMEs to promote your business with Irish. You don't need to speak Irish to avail of these schemes.

Tá scéimeanna tacaíochta airgeadais ar fáil d'Fhiontair Bheaga agus Mheánmhéide. Cuirfear fáilte roimh iarratais ó Ghaeilgeoirí agus ó Bhéarlóirí araon.

To find out more, simply contact:

Chun eolas a fháil déan teagmháil le:

☎ **353 1 6398404**

✉ **gno@forasnagaeilge.ie**

🌐 **www.gaeilge.ie**

Gno
MEANS BUSINESS

Is mó do Ghnó le cúnamh ó:  Foras na Gaeilge

Fáilte...

Tá áthas ar Fhoras na Gaeilge a bheith mar urraitheoir arís ar an ócáid bhliantúil thábhachtach seo de Bharr-50 Gnó le Gaeilge, ina gceiliúran muid na gnóna agus na fiontraíthe gur éirigh leo leas agus tairbhe a bhaint as an Ghaeilge mar uirlis ghnó.

Is ábhar suntais gurb é seo an cúigiú bliain gan bhriseadh a bhfuil aitheantas á thabhairt do chaoga ceannródaí ón earnail ghnó agus léiríonn an ócáid seo arís i mbliana an tábhacht atá leis an Ghaeilge mar mhodh éifeachtach margaiochta agus brandála do ghnólachtaí ó gach cineál réimse den earnáil ghnó in Éirinn. Go deimhin, is mó an luach breise gur féidir leis an Ghaeilge a sholáthar don earnáil ghnó i gcoitinne mar atá grinnscrúdaithe ag an Oll. Fionnbarra Ó Brolcháin, atá i measc an Bharr-50 atá á cheiliúradh anseo agus a bhfuil clú na ceannródaíochta gno air go forleathan:

Is ní mar Ghaeilgeoirí a bhfuil comhghairdeas tuillte ag gach duine de Bharr-50 na bliana seo, ach is mar cheannródaíthe gno a bhfuil an t-aitheantas seo tuillte acu agus iad tiomanta agus chun tosaigh san iomaíocht cheana féin chun tairbhe a bhaint as an acmhainn mhargaiochta is mó poitéinseal atá fós ar fáil d'earnáil ghnó na hÉireann, mar atá an Ghaeilge. Tá maoiniú, acmhainní gno agus clár mór taighde gaolmhar ar fáil ó Fhoras na Gaeilge (cf. www.gaeilge.ie/gno) agus beidh muid ag leanúint dár dtacaíocht don earnáil ghnó agus bua na ceannródaíochta á fhiúru leis an Ghaeilge.

Foras na Gaeilge is proud to be associated once again with the hugely important annual event of Barr-50 Gnó le Gaeilge, celebrating businesses and entrepreneurs alike that have successfully harnessed and realised the potential of the Irish language as a valuable business tool. The fact that this is the fifth consecutive year that yet another

fifty business innovators are being celebrated is testimony to the proven attributes of Irish as an effective means of marketing and branding that is now widely visible across the whole business spectrum in Ireland. Indeed, the added value that the use of Irish can bring to the business sector can be summed-up by one of this year's celebrated Barr-Chaoga and one of our most respected business minds, Prof Finbarr Bradley:

"...the case still remains strong that a dynamic Irish language presence is a good foundation for building the concept of Irish identity while strengthening Ireland's competitiveness and innovative potential within the glocal economy."

The Barr-50 of 2010 are to be congratulated not as Gaeilgeoirí, but as business innovators who have successfully capitalised on the one last untapped marketing resource available exclusively to businesses in Ireland – the Irish language. Foras na Gaeilge will continue to facilitate this growing innovative spirit of Ireland's business community through our financial assistance schemes, freely available business resources and/or ongoing business research programme (cf. www.gaeilge.ie/gno).

Gearóid Trimble
Clárghainisteoir Pobail & Gnó,
Foras na Gaeilge



Cúig bliana ó shin nuair a thosaigh an Barr 50 Gnó le Gaeilge, creideadh go raibh Éire i mbarra a maitheasa maidir le cúrsaí fiontraíochta de. Bhí geilleagar na tíre faoi lán seoil, forbróirí agus fiontraíthe na hÉireann á moladh agus gaiscí, de réir cosúlachta, á ndéanamh ag lucht gnó Éireannach ar fud na cruinne.

Ach tá tírdhreach na tíre athraithe as éadán le cúig bliana anuas. Tá cúlú tubáisteach eacnamaíoch sa mullach orainn agus go leor de na comhlachtaí Éireannacha is mó cáil le linn ré an Tiogair Cheiltigh i bponc.

Chuirfeadh na dalai eacnamaíochta gruaim ar go leor daoine ach feicimid ó liosta seo an Bharr 50 Gnó le Gaeilge go bhfuil mialt inár bhfiontraíthe go fóill. Is ceart go mbeadh na ceannairí gno seo á gceiliúradh i dTeach an Ard-Mhéara, Baile Átha Cliath, ar 14 Bealtaine i gcuideachta Pat Carey TD, an tAire ag an Roinn Gnóthaí Pobail, Tuaithe agus Gaeltachta.

Is iad seo na fiontraíthe bísiúla atá ag leagan síos dúshraith nua don eacnamaíocht; dream a thuigeann go dtagann deiseanna le linn caochlú geilleagarach agus gur mithid na deiseanna sin a thapú. Leoga, ní dócha go mbeadh oiread airde ar an chultúr nó ar an Ghaeilge mar splanc don atógáil eacnamaíochta murab é an tsáinn ina bhfuilimid. Is olc an ghaoth....

Mar sin de, tógaimis gair mholta don Bharr 50 Gnó le Gaeilge 2010 agus bímis ag súil go gcuirfidh said gaoth inár seoltaí eacnamaíochta arís.

When we kicked off the annual Top 50 Business as Gaeilge listing five years ago, we were living in another universe. Ireland's entrepreneurs were rampant, the economy was red-hot and our business pioneers were being lionised across the globe. Five years on and the economic landscape is changed beyond all recognition as Ireland struggles with the deepest economic recession in 50 years.

And yet, rather than take shelter from the economic storm, the 50 entrepreneurs and companies on this year's Top 50 listing are out there shaking things up. Indeed, without the calamitous setback to Ireland's economic progress, it's doubtful whether we would have witnessed the recent resurgence of interest in Irish culture and language as an economic driver. It's an ill wind....

So let's raise a cheer for the Top 50 honorees

Connla Lawlor
Grúpa Meán Bhéal Feirste
Belfast Media Group



Forbairt Pobail Teanga Cultúr

Ag obair ar son phobal na Gaeltachta agus na Gaeilge

Na Forbacha
Co. na Gaillimhe
/ Co. Galway
Teil:/Tel: (091) 503100
Facs:/Fax: (091) 503101

Baile Mhic Íre,
Maigh Chromtha,
Co. Chorcaí
/ Co. Cork
Teil:/Tel: (026) 45366
Facs:/Fax: (026) 45423

Páirc Ghnó Ghaoth Dobhair
Doirí Beaga
Co. Dhún na nGall
/ Co. Donegal
Teil:/Tel: (074) 9560100
Facs:/Fax: (074) 9560101

Páirc Ghnó an Daingin
An Daingean,
Co. Chiarraí / Co. Kerry
Teil:/Tel: (066) 9150100
Facs:/Fax: (066) 9150101

An Áislann,
Béal an Mhuirthead,
Co. Mhaigh Eo / Co. Mayo
Teil:/Tel: (097) 81418
Facs:/Fax: (097) 82179

e: eolas@udaras.ie

w: www.udaras.ie



Plean Forbartha Náisiúnta 2007-2013



Údarás na Gaeltachta



Is comhdháil lán-Ghaeilge an-inspiráideach í Imbolc, ina mbailítear cainteoirí spreagúla chun smaointe ceannródaíocha agus tionscadail cheannródaíocha a chur os comhair an lucht féachana. Comhdháil bhliantúil is ea í, agus tionóladh comhdháil na bliana seo ar 6 Feabhra. Agus ochtar cainteoirí den scoth mar aon le lucht féachana bríomhar gníomhach i láthair, bhí mana na hócáide – “Inspiráid na Bliana” – tuillte go maith aici!

Ar an lá, pléitear obair nó taighde ceannródaíoch ó gach aon earnáil den saol – an gnó, na healaíona, na heolaíochtaí srl. Is é an t-aon ábhar amháin a sheachnaítear ná an Ghaeilge féin – tá a lán comhdhála ann cheana agus an Ghaeilge mar ábhar plé acu. Ina áit sin, dírimid ar na tionscadail chruthaitheacha nuálacha atá idir lámha againn mar Ghaeilgeoirí. Bíonn seans cainte fiche nóiméad ag gach duine agus tugann sé sin deis don lucht féachana réimse leathan d’ábhair a bhlaiseadh ar an lá.

Is dlúthpháirt den tionscadal é an t-idirlíon, agus tá gach cur i láthair, chomh maith le heolas faoin ócáid go léir, thuas ar www.imbolc.ie

Is iad Bernice agus Tomás Ó hAodha, lánúin phósta atá ina gcónaí i mBaile Bhuirne, a eagraíonn an tionól. Tá Bernice ina hinnealtóir agus tá Tomás ina fhorbróir bogearraí. Creideann siad gur deis iontach atá sa tionól le Gaeilgeoirí den scoth a mhealladh chun a gcuid smaointe a roinnt ar a chéile, agus le cumhacht an idirlín a úsáid chun inspiráid na hócáide a scaipeadh i measc Ghaeilgeoirí an domhain.

Imbolc is an inspirational all-Irish language conference where motivational speakers gather to present pioneering ideas and projects before an audience. It is an annual conference, with the this year’s event taking place on the 6 February. With eight superb speakers and a lively engaged audience, the conference’s motto, “Inspiration of the Year”, was well deserved!

On the day, pioneering work or research is discussed from every aspect of life: business, the arts, science, etc. The only subject matter that Imbolc avoids is the Irish language question itself – there are plenty of other conferences which discuss the Irish language. Instead they concentrate on innovative creative projects that are being undertaken by Irish speakers.

The internet is an integral part of the conference and all the talks and all details about the event can be accessed at www.imbolc.ie. Bernie and Tomás Ó hAodha, a married couple who live in Baile Bhuirne, organise the conference. Bernie is an engineer and Tomás is a software developer, and they believe that this is a wonderful opportunity to gather together Irish speakers and to organize a conference where thoughts can be shared.

Diarmaid Mac Mathúna – CRUINNEOG



Dar le Diarmaid Mac Mathúna gurbh é an chomhairle ab fhearr dár cuireadh air riamh ná: “Ná bíodh eagla ort roimh an teip!”

Agus gurbh é an chomhairle ab fhearr dár thug sé féin do dhuine a bhí ag cur tús lena shaol gnó ná gur chóir comhairle a lorg ó dhaoine!

Bhunaigh Diarmaid Mac Mathúna Cruinneog in 2003 chun an litreoir GaelSpell a dháileadh agus chun seirbhís teicneolaíochta a chur ar fáil do phobal na Gaeilge.

Tá ag éirf go maith le GaelSpell ó shin i leith agus tá an-éileamh ar an leagan is déanaí (GaelSpell 2007) a oibríonn ar ríomhairí le Microsoft Office 2007.

Is í bpáirt le Kevin Scannell – saineolaí ríomheolaíochta agus teangeolaíochta sna Stáit Aontaithe – a fhoilsítear GaelSpell.

Anuas air sin, tá an gramadóir Ceart curtha ar fáil acu a chabhraíonn le daoine gramadach a chinntiú.

Tá Ceart ar fáil ar ríomhairí Apple agus Windows.

Tá pacáiste nua le teasáras san áireamh á fhorbairt ag Cruinneog faoi láthair.

Diarmaid Mac Mathúna believes the best advice he was ever given was: “Don’t be afraid to fail!”

And the best advice he ever gave anybody starting out in business was not to be afraid to seek advice from others!

Diarmaid Mac Mathúna founded Cruinneog in 2003 to distribute the spelling programme, GaelSpell, and to provide technological services to the Irish speaking community.

GaelSpell is flourishing since, and there is great demand for the most recent version (GaelSpell 2007) which works on computers with Microsoft Office 2007.

GaelSpell is published in partnership with Kevin Scannell – a computer and linguistics expert in the United States.

Subsequently, Cruinneog developed Ceart, a grammar programme which allows people to check their grammar.

Ceart is available on Apple and Windows.

A new package, to include a thesaurus, is being developed.

www.cruinneog.com

Kippure Estate

Eastát Chip Iúir
Cill Bhríde, Baile Cofmin, Co. Cill Mhantáin.

Fáth: Ar fud ár saoil, chothaigh muid an Ghaeilge. Tháinig muid le chéile ag cruinniú i rith Seachtain na Gaeilge O.N.É.G ag céilí i nGaillimh. Muidne, Della, Tadhg (Tim) Ó Cadhain ó Iarthar na hÉireann, Gaillimh, Maigh Cuileann - baint againn le Comhar na Muínteoirí Gaeilge - suim againn i gcur chun cinn na Gaeilge, suim againn i nGaelscoileanna bainteach le bunscóileanna, scoileanna dara leibhéal agus bíonn comhlachtaí cosúil le Léargas, I.M.I., Bord Gaís srl. ag obair anseo.

Is Eastát 240 acra é Eastát Chip Iúir. An gnó turasóireachta is mó atá againn. Gnó le Gaeilge ar siúl againn.

(1) Tríú Oideachtas Comhshaoil bileoga ar fáil as Gaeilge. Eolas faoin Tíreolas. Ár mana: Dúlra, Dúchas agus Síochaín, Bígí Linn!

Tá Ionad Gníomhaíochtaí Lasmuigh againn le cabhair ó Fáilte Ireland.

(2) Tógadh Ionad Oideachais (Belfry) ina mbíonn gnó trí Ghaeilge in oideachas ar siúl.

(3) Féinfhrestal- tithe/ bonn cóiríochta.

Thosnaíomar ar an ngnó 10 mbliain ó shoin. Roimhe sin 'Coronation Plantation' ab ainm do chuid den eastát agus bhí scannáin cosúil le 'Braveheart' agus 'Dancing at Lughnasa' á scannánú anseo.

Eastát Chip Iúir
Kilbride, Blessington, Co. Wicklow.

Why: Because throughout all our life-times we've fostered Irish. We met during Seachtain na Gaeilge N.U.I.G at a céilí in Galway. We, Della and Tadhg (Tim)



Ó Cadhain hail from the west of Ireland. We have a connection with Comhar na Muínteoirí Gaeilge. We are interested in the promotion of the Irish language and in Irish language medium schools involving forging links with primary schools, second level schools and with companies such as Léargas, I.M.I., Bord Gaís etc.

What: Eastát Chip Iúir is a 240 acre Estate. Our biggest business is tourism. The Irish language is central to our business.
(1) To issue Environmental Education leaflets in

Irish. Information about Geography. Our motto: Nature, Native and Peace, Join Us!

We have an Outdoor Activity Centre with assistance from Fáilte Ireland.

(2) An Education Centre (Belfry) in which business is conducted through Irish was built.

(3) Self-catering accommodation base.

We started the business around 10 years ago. Before that most of the estate was called 'Coronation Plantation' and films such as 'Braveheart' and 'Dancing at Lughnasa' were filmed there.

www.kippure.com

Acmhainní Teagaisc do Mhúinteoirí

Irish Language Resources for Teachers

- Postaeir
- Amhráin ar CD
- Cluichí ar CD-rom
- Cartúin ar DVD
- Leabhair do gach aois
- Cúrsaí Gaeilge



www.siopagaeilge.ie
eolas@siopagaeilge.ie
074 97 30500



www.oideas-gael.com

Cúrsaí Gaeilge do Dhaoine Fásta

ón ghiantosaitheoir go líofa

Cúrsaí speisialta ard-leibhéal Gaeilge

- Cruinneas na Gaeilge
- Oiliúint Múinteoirí • SCG
- Ó Bhéarla go Gaeilge (cúrsa san aistriúchán)

Saoire Gníomhaíochta

- Siúl sléibhe • Timpeallacht & Cultúr
- Seandálaíocht • Damhsa
- Péintéireacht • Feadóg
- Bodhrán • Cláirseach
- Taipéis • Griangrafadóireacht

Eolas & Bileog 2010 ó

OIDEAS GAEL

Gleann Cholm Cille

Co. Dhún na nGall

Fón: 074 973 0248

Facs: 074 973 0348

oideasgael@eircom.net



Con Clarke

Ba go hóg a chuir Con Clarke aithne ar an obair chrua. Ba in 1945 agus gan é ach naoi mbliana d'aois a chaill fear Bhaile Átha Cliath a mháthair; agus nuair a bhuaill tinneas fóirceanta a athair, ba é Con a chuaigh i mbun shiopa grósaera na clainne agus chúram a sheachtair shiblíne.

Ba é a mhian dul chuig Coláiste na hOllscoile, Baile Átha Cliath (UCD), ach bhí an t-airgead gann agus chun a chinntiú go bhfaigheadh a seisear deirfiúracha scolaíocht chuif, d'oibrigh sé um thráthnóna i mbeáir éagsúla thart fána bhaile sa chathair istigh.

Ní raibh sé ach tar éis tréimhse ghairid a chaitheamh ag obair leis na déantóirí cruach thógála, Smith & Pearson nuair ab éigean don chomhlacht druidim mar gheall ar chúlú géar sa ghnó tógála.

Chuaigh sé ag obair ag Aer Lingus agus taobh istigh de chúpla bliain, ceapadh ina bhainisteoir ar dualgas é. Ba ag an am seo a d'éirigh le Con UCD a bhaint amach mar mhac léinn lánfhásta. Ar ball, ceapadh ina bhainisteoir Riaracháin agus Pearsanra ag Aerfort Bhaile Átha Cliath é, ina bhainisteoir lasta ina dhiaidh sin agus ar deireadh, ba é a bhí freagrach as an lámhshú uile ar an talamh ag Aer Lingus.

Ansin, rinneadh bainisteoir ginearálta seirbhísí custaiméara de, agus ba é an

príomhfheidhmeannach um athstruchtúrú é le linn am phlean tarrthála Cahill.

Chaith sé tréimhse ina ghrúpfheidhmeannach um sheirbhísí custaiméara agus ar deireadh, ina Leas-Phríomhfheidhmeannach, sula ndeachaigh sé ar scor in 1996 tar éis saol fada oibre.

Le linn na 20 bliain atá imithe thart, ba mhínic Con bainteach, ar chúla téarmaí, le hobair i réimse na polaitíochta i Nua-Eabhrac agus in Washington, agus is ball oinigh de na Daonlathaigh Ghael-Mheiriceánacha é.

Con Clarke has known hard work from a very young age. The Dublin man lost his mother at the tender age of nine in 1945 and when his father became terminally ill, he took over at the family grocery store to provide for his seven siblings.

After entering Aer Lingus, he quickly moved up the ranks and within a few years was appointed duty



Con Clarke agus Raymond Sexton ag Gradam on Bharr 50 2009.

manager. Later, he was promoted to the prestigious position of being responsible for worldwide ground-handling at Aer Lingus.

Con then became general manager of customer services and chief executive of restructuring during the airline's ambitious Cahill survival plan. A spell as group executive of customer service and eventually deputy CEO followed before her retired in 1996.

Dearcán Media

Cuideachta leas an phobail é Dearcán Media a cuireadh ar bun i nDoire, Meán Fómhair 2009, de thoradh plé idir daoine a bhfuil baint acu leis an earnáil Ghaeilge sa chathair.

Tá idir chraoltóirí, mhúinteoirí, bheochantóirí, léachtóirí meáin chumarsáide agus ghníomhaithe teanga ar bhord an chomhlachta, agus is iad Déaglán Ó Mocháin agus Keith O'Grady an bheirt atá i mbun an ghnó laethúil.

Tá Dearcán Media lonnaithe i gCultúrlann Uí Chanáin ar Mhórsráid Shéamais i lár chathair Dhoire.

Mar chuid de na dualgais a bhaineann leis an chineál seo cuideachta, caithfidh Dearcán Media a mhíniú gach bliain cad é mar atá siad ag comhlíonadh na n-aidhmeanna a chuir siad rompu uair a bunaíodh an

chuideachta – aidhmeanna a bhaineann le forbairt phobal Gaeilge Dhoire:

- Cúrsaí traenála a chur ar fáil do Ghaeilgeoirí óga sa chathair;
- Coimisiúin teilifíse a fháil ó chraoltóirí áitiúla.

Fuair Dearcán Media, i gcomhar le Westway Productions, a chéad choimisiún ón BBC, mí Feabhra na bliana seo, trí scéim mhaoinithe Chiste Craoltóireachta na Gaeilge.

Dar le Déaglán Ó Mocháin go bhfuil sé "barrthábhachtach" go mbeadh na scileanna cruthaitheacha ag Gaeilgeoirí Dhoire chun a saol féin a léiriú "ar a ndóigh féin – ar láithreáin líonraithe shóisialta, mar shampla, ina gcuideachtaí scoileanna, nó ina saol pearsanta. Dá luaithe na scileanna seo acu is ea is fearr."

Dearcán media was founded in September 2009 as a community interest company following a discussion between people associated with the Irish language sector in Derry city.

The board of the company consists of broadcasters, teachers, animators, media lecturers and language activists, and Déaglán Ó Mocháin and Keith O'Grady are responsible for the day-to-day operations in its offices at Cultúrlann Uí Chanáin in Derry.

Some of the obligations that attach themselves to a company of this kind are as follows: Dearcán Media must explain each year how they are fulfilling the aims that they set out when the company was formed – aims for the development of the Irish speaking community in Derry city:

- To provide training courses for

young Irish speakers in the city;

- To receive television commissions from local broadcasters.

In association with Westway Productions the company has received its first commission in February of this year through the funding scheme operated by the Irish Language Broadcasting Fund.

In terms of the aims of the company, Déaglán Ó Mocháin says that it is "vitaly important that Irish speakers in Derry have the creative skills to represent their own lives in a way recognizable to themselves – on social networking sites, for example, in their schools, or in their own personal life. The sooner they have these skills, the better."



Keith O'Grady agus Déaglán Ó Mocháin

Denis Murphy – Anaeko

Is fiontraí rathúil é Denis Murphy, a bhfuil cónaí air i mBéal Feirste ach ar as Co. Chill Chainnigh dó, a bhfuil sraith de chomhlachtaí ard-teicneolaíochta bunaithe aige ach faoi láthair tá fócas s'aige ar an chomhlacht Anaeko. Scagann Anaeko eolas ón idirlíon agus ó théacs-theachtaireacháí lena chur in oiriúint d'ollchomhlachtaí (www.anaeko.com). Is comhlacht lánpháirtiú córas agus comhairliúcháin é a bhfuil speisialtacht aige i dteacht ar réitigh bhunathraithe bunaithe ar ár theicneolaíocht uathúil gastachtbhunaithe. I measc custaiméirí Anaeko, tá Meteor, BT agus Orange.

Is Gaeilgeoir meirgeach é Denis atá lonnaithe i mBéal Feirste anois ach, agus é ina mhac léinn ar Choláiste na hOllscoile Gaillimh, chaith sé seal leis An Chumann Drámaíochta áit ar chuir sé snas ar a chuid Gaeilge. Is urlabhraí gnó agus ceannaire cathartha i mBéal Feirste chomh maith le hambasadóir mór le rá do Pháirc Eolaíochta Thuaisceart Éireann i mBéal Feirste Thoir é.

Maidir leis an rath is mó atá aige, tagraíonn Dennis don am a chaith sé in Apion, táirge gheata WAP nuálaíoch d'oibríteoirí guthán gluaisteach a chomhbhunaigh sé fosta agus ar cheannaigh Phone.com é ar \$250 milliún.

Denis Murphy is a serial entrepreneur, based in Belfast but hailing from Co. Kilkenny who has set up a string of high-tech companies. His focus today is directed at start-up company Anaeko (www.anaeko.com), which filters information from the internet and from text messages and adapts them for conglomerates. Anaeko is "a systems integration and consulting firm that specialises in delivering transformational solutions based on our unique, agile-based technology". Amongst Anaeko's customers are Meteor, BT and Orange. Denis has fond memories of treading the boards with An Cumann Drámaíochta in UCG Galway. He is a prominent business spokesman and civic leader in Belfast and a prominent ambassador for the Northern Ireland Science Park in East Belfast.



Mark Finlay, Christine Quinn, Speicéir Chomhairle Cathair Nua Eabharc, Bro McFerran as Allstate agus Denis Murphy ag bricfeasta gnó i mBéal Feirste.

As for his biggest success, Denis points to his time at Apion, an innovative WAP gateway product for mobile operators, which he also co-founded and which was acquired by Phone.com for \$250 million.

Beo.ie

Iris idirlín do lucht na Gaeilge in Éirinn agus ar fud na cruinne an mana atá ag beo.ie agus an bhéim mhór ar an Ghaeilge mar theanga idirnáisiúnta, rud a mbeifí ag dúil leis agus Oideas Gael ina bhun. Agus é 'ag teacht amach' gach mí ar líne tá tuilleadh agus céad eagrán déanta aige agus iad uile ar fáil sa chartlann. Don té atá ag iarraidh an teanga a fhoghlaim, nó fiú snas a chur ar a chuid Gaeilge agus gan comhlúadar Gaeilge a bheith thart air nó uirthi is mór an áis é an suíomh seo.

Bíonn sé líon lán le scéalta, nuacht agus agallaimh ó scríbhneoirí den chéad scoth ach is é an ghné is suntasaí faoin togra ar fad go bhfuil sé dírithe ar dhaoine atá ag foghlaim. Bíonn gluais le gach scéal agus naisc chuig suíomhanna eile lena thuilleadh eolais a fháil.

Is mó ná iris ar líne é beo.ie nó tá rannóga ann ina bhfuil seanfhocail, téacsanna do mhúinteoirí sa seomra ranga, dialann imeachtaí agus clár plé, áit a n-

ionramháiltear cúrsaí an lae mar aon le ceisteanna tromchúiseacha faoin Ghaeilge.

Ba é an chéad eagarthóir, Éamonn Ó Dónaill, a leag amach an caighdeán ard don suíomh seo, caighdeán atá á choinneáil anois ag an eagarthóir reatha, Seosamh Mac Muirí.

Beo.ie's formula is to provide an internet magazine for Irish speakers in Ireland and throughout the world with the emphasis on Irish being an international language, something to be expected with Oideas Gael behind it. Coming out on a monthly basis it has produced well over one hundred editions to date, all being available on the site's archive. Beo.ie is a great boon for those without Irish around them who want to learn the language, or even spruce it up a bit.

The site is full of stories, news and interviews from first class writers but one of the most important aspects about the project is that it is completely



learner-friendly. It has a glossary at the end of each story and links to other sites for those wanting more information.

Beo.ie is more than just an on-line magazine with sections including sayings, texts for teachers in the class room, a diary of events and a discussion board.

It was the site's first editor, Éamonn Ó Dónaill, who set down the high standards for the site, a standard which has been kept up by the current editor, Seosamh Mac Muirí.

www.beo.ie

Larchéimeanna Fiontar

MA sa Ghaeilge (Sochaí agus Teanga)
MA sa Ghaeilge (Acmhainní Teanga)
MSc i nGnó agus i dTeicneolaíocht an Eolais*

Trí chúrsa shuimiúla sholúbtha ar bhonn páirtaimseartha.
Léachtaí 8 deireadh seachtaine sa bhliain.
Deiseanna gairme den scoth do chéimithe.

Déan d'iarratas ar líne ag www.pac.ie roimh 1 Lúnasa 2010.
Breis eolais: www.dcu.ie/fiontar fiontar@dcu.ie 01 700 5614

*Táillí laghdaithe, agus scoláireachtaí €2,000 ar fáil!
Msc ar fáil ar bhonn lánaimseartha ag brath ar éileamh.

Fiontar – i lár an aonaigh i bhforbairt na Gaeilge

Aengus Ó Brádaigh – Accenture

Tá Aengus Ó Brádaigh ag obair le Accenture le dhá bhliain anuas in earnáil na seirbhísí airgeadais. Bíonn sé ag obair le córais ríomhaireachta, ag déanamh tástálacha cruthaithe orthu. Tá sé páirteach sa Chumann Ghaelach in Accenture. Tá an Cumann ann le tacaíocht a thabhairt d'fhostaithe Accenture an Ghaeilge a cur chun cinn san oifig agus eatarthu féin.

Bhain Aengus céim sa ghnó amach in Ollscoil na hÉireann, Baile Átha Cliath agus bíonn fonn air an Ghaeilge a labhairt nuair a bhíonn an deis aige. Sular thosaigh sé le Accenture, d'obair Aengus mar gníomhaire eastáit. Is é an chomhairle is fearr a fuair sé meas a bheith agat ar gach éinne a mbíonn tú i dteagmháil leo toisc nach mbeadh a fhios agat cathain a bhuaifidh tú leis an duine sin arís.

An rud is tábhachtaí do rath gnó: 'Coinnigh do chliant sa chéad áit i gconaí agus bí cinnte go bhfuil cáilíocht do cuid oibre den scoth.'

Aengus Ó Brádaigh has been working with Accenture in the

financial services sector. He deals with computing systems, carrying out tests. He is active in the Cumann Gaelach in Accenture. An Cumann Gaelach was set up to support Accenture employees to promote Irish in the office setting and amongst themselves.

Aengus was awarded a degree in business from The University of Ireland, Dublin, and he enjoys speaking Irish when he has the chance. The best advice he ever got was to respect everyone you are in contact with as you never know when you will meet with that person again!

His advice to anyone starting out in business is to be honest at all times in your work with both colleagues and customers.

The most important thing for business success, according to Aengus: 'Give your client priority always and be sure that the standard of your work is the best.'

www.accenture.com



Eo Teilifís

Is comhlacht neamhspleách léirithe teilifíse é Eo Teilifís atá lonnaithe in An Chuasnóg ar an Spidéal in iarthar na hÉireann.

Tá clú agus cáil ar An Chuasnóg mar áit ghníomhach a léiríonn an teanga bheo agus na pobail ó na Gaeltachtaí éagsúla ar fud na hÉireann agus léirítear tiomantas agus díograis fhoireann láidir agus fhuinniúil Eo Teilifís i gcaighdeán dhrámaí agus chláracha faisnéise an chomhlachta.

Léiríonn an comhlacht léirithe measartha seo, a bunaíodh in 1989, cláracha dráma agus faisnéise i seánraí éagsúla do TG4 agus RTÉ agus tá sé bródúil as cláracha ardcaighdeánacha, cost-

éifeachtúla agus spreagúla a dhéanamh. Eo Teilifís a rinne na cláracha Seacht, Ros na Rún, Aingeal sa Chistín agus An Fathach agus bhí sé freagrach as líon mór daoine a thraenáil san earnáil teilifíse.

Eo Teilifís is an independent television production company based in An Chuasnóg in the picturesque village of Spiddal in the west of Ireland.

An Chuasnóg lives up to its name of being a hive of activity that reflects the living language and people from different Gaeltacht regions around Ireland and the dedication and

enthusiasm of the strong and vibrant Eo Teilifís team is reflected in the quality of the company's dramas and documentaries.

Set up in 1989, Eo Teilifís produces drama and documentary programmes and prides itself on its high quality and exciting programmes.

Seacht, Ros na Rún, Aingeal sa Chistín and An Fathach are all creations of Eo Teilifís and the company has been responsible in training a large number of people in the television sector.

www.eoteilifis.ie

Sainsbury's

Suite i gcroílár na Ceathrú Gaeltachta, bhí ollmhargadh Sainsbury's Bhéal Feirste Thiar ar cheann de na mórthograí nuathógtha dá rinneadh ag an ollmhargadh le deichniúr anuas agus tá comharthaíocht Ghaeilge aige.

Nuair a d'oscail an t-ollmhargadh ar Bhóthar na bhFál i mí Mheán Fómhair 2009, ba é an t-ollmhargadh ba mhó i dtuaisceart na hÉireann é agus é tiomanta naisc láidre a fhorbairt le pobal áitiúil Bhéal Feirste Thiar.

Tá an t-ollmhargadh suite ar láithreán iar-ollmhargadh Curley's ag Ionad Uí Chinnéide agus lean Sainsbury's le meon a réamhtheachtaí tríd an Ghaeilge a chothú ar fud an ollmhargaidh fairsing.

I Samhain 2009, fuair an t-ollmhargadh aitheantas speisialta ó An Cheathrú Gaeltachta as a chuid iarrachtaí i leith na Gaeilge agus bronnadh bodhrán comórtha orthu i rith cheiliúradh Ghradaim na hAislinge.

Located in the heart of Belfast's world-famous Gaeltacht Quarter, Sainsbury's West Belfast store was one of the supermarket giant's biggest new-build projects in the last decade and boasts Irish language signage throughout the store.

When the Falls Road supermarket opened its doors in September 2009, it became the largest Sainsbury's store in the north of Ireland and committed itself to building strong links with the local West Belfast community.

The store is located on the site of the former Curley's supermarket at the bustling Kennedy Centre and Sainsbury's has continued in the spirit of its local predecessor by maintaining Irish language



An Feisire Gerry Adams ag oscailt Sainsbury's le Sean Largey agus Coryn Martin ón ollmhargadh

throughout the extensive store.

In November 2009 the store received special recognition by An Cheathrú Gaeltachta for its efforts towards the language and were presented with a

commemorative bodhrán during the Aisling Awards celebration.

www.sainsburys.co.uk

Caifé Feirste

Amhail teacht in inmhe na bhfionta is fearr agus an bhia mhaith, ba é an comhábhar is luachmhaire sin, an t-am, a theastaigh chun an nasc idir Denise Downey agus Micheál Rogan a tháthú.

Is é an chuimhne is faide siar i gceann Denise ná í le hais a máthara agus iad beirt ag cócaireacht - sa bhaile in Éirinn, san Afraic Theas, san Astráil, san India, san Áise.

Ar philleadh di ar a baile dúchais, Baile Átha Cliath, chuaigh sí ag obair do MCD, mórchomhlacht na bpromóisean rac agus roll san Eoraip. Ba í Denise a bhí i mbun lónadóireachta do na maithe agus na móruaisle.

Réaltaí ar nós Neil Diamond, U2, Westlife, Elton John agus leithéidí an iar-Thaoisigh, Bertie Ahern, agus Gerry Adams, bhlais siad uilig de dhraíocht-bhia cumaisc Denise, bia atá á chur ar fáil aici anois, le grá agus le gean, san ionad uathúil sin, Caifé Feirste, atá suite i gCultúrlann McAdam Ó Fiaich i gCeathrú Ghaeltachta Bhéal Feirste.

Like most fine wines and good food the coming together of Denise Downey and Michael Rogan has taken time, that most precious of ingredients.

Denise's earliest memories as a child are of her at her mothers side, cooking - at home in Ireland, in South Africa, Australia, India, Asia, before returning to her native Dublin where she looked after VIP catering for Rock n' Roll promotions business, MCD.

Stars such as Neil Diamond, U2, Westlife and Elton John have all enjoyed Denise's unique fusion food which is now served, with love, in Caifé Feirste within Cultúrlann McAdam Ó Fiaich in Belfast's Gaeltacht Quarter.



Howard Hastings of NI Tourism, Michael Rogan and celebrity chef Michael Deane at Caifé Feirste

Fujifilm

Lonnaithe i nGlas Naíon i mBaile Átha Cliath, rinne FUJIFILM Ireland cónascadh le FUJIFILM Holdings, Tóiceo, i mí Aibreáin 1994.

Tá an comhlacht domhanda seo mórálach as bheith ag tacú le cultúir na dtíortha ina bhfeidhmíonn sé agus is amhlaidh a chuir FUJIFILM Ireland rogha na Gaeilge ar fáil ina mbothanna ar an láthair, anuraidh, mar chuid dá roghchlár mór teangacha.

De bharr go ndearnadh seo mar chuid d'uasghrádú domhanda bogearra, beidh an Ghaeilge ar fáil anois mar rogha sna Stáit Aontaithe, san Astráil, sa Nua-Shéalainn agus ar fud na hEorpa.

Agus de thoradh rath an chéad fhiontair Ghaeilge seo, is é atá beartaithe ag FUJIFILM Ireland anois ná an Ghaeilge a chur lena suíomh gréasáin um phriontáil ar líne - www.fujipix.ie - rud a chiallaíonn go mbeifear in ann úsáid a bhaint as an rogha Gaeilge chun grianghraif a phriontáil ar líne sa bhaile.

Is é FUJIFILM an príomhsholáthraí sa tionscal fótagrafach agus tá an comhlacht ina cheannaire ar mhargadh na gceamaraf digiteacha. Ba iad a chéad thug isteach na hil-bhothanna i margadh na hÉireann.

Based in Glasnevin, Co Dublin, FUJIFILM Ireland became part of Tokyo's FUJIFILM Holdings in April 1994.

The global company prides itself on supporting local cultures and as such, FUJIFILM Ireland added



Kyran O'Kelly, Head of Sales and Marketing FujiFilm Ireland

Gaeilge to in-store kiosks last year as part of its already extensive language options menu.

Because the latest addition was part of a global software upgrade, Irish will now become available as a language option in the US, Australia, New Zealand and across Europe. And such was the initial project's success that FUJIFILM Ireland's next project will be to add Irish to its online printing website at www.fujipix.ie, allowing home users to conveniently print their snaps online, using the Gaeilge option.

The No1 supplier within the photographic industry as well as the market leaders in digital cameras, FUJIFILM was the first company to introduce multi kiosks into the Irish market and within two years has taken over as the main supplier of photographic kiosks in Ireland.

www.fujifilm.ie

Raidió Fáilte

Gaeilge NUACHT CEOL CRAIC

107.1fm

www.raidiofailte.com

+44 (0)28 9031 0013

On Ceathrú Ghaeltachta, Béal Feirste
Broadcasting from Belfast to the world

DCAL
arts
LOCAL

Guth Gafa

Is é Guth Gafa, a bunaíodh sa bhliain 2006, an t-imeacht scannán faisnéise is mó in Éirinn, agus an t-aon fhéile iomlán dátheangach sa tír. Ócáid speisialta chultúrtha do Ghaeltacht Thír Chonaill atá ann fosta. Is é a chruthaíonn cáil uathúil Fhéile Scannán Guth Gafa ná suíomh agus atmaisféar ar leith: ar feadh deireadh seachtaine fada amháin i mí an Mheithimh, claochlaítear Gort a' Choirce (daonra 200), sráidbhaile beag cois farraige i gcoilár na Gaeltachta, ina shráidbhaile scannánaíochta, ina thionól cultúrtha, ina phointe teagmhála do bheagnach 3,000 de lucht leanúna scannán, de chuairteoirí agus de thurasóirí.

Cuirtear corradh le 30 scannán idirnáisiúnta agus Éireannach i láthair, móide gearrscannáin, ceardlanna ealaíne digití, club déanach na féile, caifé na féile, siamsaíocht do pháistí agus tuilleadh nach iad. Cuirtear ár gcuid ábhar poiblíochta, an clár, an suíomh gréasáin agus araile ar fáil trí mheán na Gaeilge agus an Bhéarla araon.

Le haghaidh chlár na scannán Éireannach, tugtar tús áite do scoth na gclár faisnéise Gaeilge, agus bíonn na stiúrthóirí uilig ann chun a gcuid scannán a chur i láthair.

Guth Gafa, which was founded in 2006, is the largest documentary film event in Ireland and the only completely bilingual festival in the country.

It is a special cultural event for the Donegal

Gaeltacht as well.

What creates the famed uniqueness of the Guth Gafa festival is both the setting and the atmosphere: Gort an Choirce (population 200) is transformed from a small seaside village in the heart of the Gaeltacht into a film village. Over one long weekend in June, it becomes a cultural assembly, a point of contact for nearly 3,000 followers of film, visitors and tourists.

More than 30 international and Irish films are screened, as well as short films and we organise digital arts workshops, the late night festival club, the festival café, entertainment and amusement for children, and much more.

All publicity material and our website content is made available in both English and Irish.

The team and the voluntary workers at Guth Gafa



An tAire Eamon Ryan ag seoladh Guth Gafa

are encouraged to use Irish as the working language of the festival, and our international guests hear the Irish language spoken around them.

We work actively with Irish language organizations to provide material for the festival, including Ealaín na Gaeltachta, the Irish Language Broadcast Fund NI, Raidió na Gaeltachta and Údarás na Gaeltachta.

www.guthgafa.com

Facebook

Is láithreán líonraithe shóisialta é Facebook a bhfuil breis agus 400 milliún ball aige agus atá ag athrú an bhealaigh a fhaigheann daoine eolas agus a dhéanann siad cumarsáid lena chéile. Is í eochair-eilimint d'éiteas Facebook an meas atá ann d'éagsúlacht mar a léiríonn a theimpléad Gaeilge atá á úsáid ag Gaeilgeoirí ar fud an domhain. Ní amháin gur thug Facebook bealaí nua isteach d'úsáideoirí gréasáin le líonrú le daoine aonair agus grúpaí comhaigeanta, ach thug sé tearmaí nua isteach sa Ghaeilge amhail "tabhair sonc do". Níor fhág an mháine líonraithe shóisialta dhomhanda Facebook an Ghaeilge ina dhiaidh ar a thuras go ceannas domhanda, agus ó Aibreán 2008, bhí Gaeilgeoirí ar fud an domhain ábalta a leathanaigh Facebook a bhrabhsáil as

Gaeilge.

In áit a n-aistriúchán féin a dhéanamh, sheol cruthaitheoirí Facebook an leathanach aistriúchán dá bpobal ar líne sa dóigh is go bhféadfadh na baill féin na leathanaigh a aistriú go gasta agus níos cruinne

Bhí na torthaí go hiontach: chuir pobal Facebook na céadta míle focal isteach.

Facebook is a social networking website with over 400 million members which is transforming the way people get information and communicate with each other. A key element of the Facebook ethos has been respect for diversity as evidenced by its all-Irish template now widely used by Irish speakers across the globe. Not only has Facebook



introduced new ways of networking with like-minded individuals and groups to web users but it has also introduced new terms to the Irish language such as "tabhair sonc do" for the Facebook invite "to poke a friend".

Instead of undertaking the translation themselves, Facebook creators launched the Translations page to their online community so that members could translate the pages.

More than 300,000 people have answered the call to contribute translations and make Facebook available in more than 70 different languages.

www.facebook.com

Lee Valley Walking

A fíorghrá don Ghaeilge a spreag an geografaí stairiúil, Catherine Ketch, le Lee Valley Walking a chur ar bun, in 1999, i gceantar draíochtúil iarthar Chorcaí.

Shocraigh sí ar a dúil sa siúl a phósadh ar a suim sa Ghaeilge i dtreo siúlóidí treoraithe dátheangacha a chur ar fáil i nGleann álainn na Laoi, Maigh Chromtha, Baile Bhuirne, Guagán Barra, Gaeltacht Mhúscraí, Iarthar Chorcaí agus Ciarraí.

Sna blianta ó bhunaigh sí an comhlacht, tá Catherine tar éis grúpaí as Éirinn agus as tíortha eile a threorú thar cnoic agus trí ghleannta i ndúichí tuaithe atá ar na dúichí is mó gan mhilleadh sa tír.

Agus MA aici sa tíreolaíocht stairiúil, ní hionadh é gur suim le Catherine an dúlra, an comhshaol, an tírdhreach agus an tseandálaíocht agus is é a saineolas féin mar aon leis an timpeallacht agus an deis labhartha Gaeilge a mheallann cuid mhaith le bheith páirteach sna siúlóidí.

A genuine love of the Irish language inspired historical geographer Catherine Ketch to set up Lee Valley Walking more than a decade ago in the breath-taking west Cork region.

Although not a native Irish speaker, Catherine decided to combine her interest in walking with her personal interest in improving the spoken command of the Irish language by providing bilingual guided walks through the stunning Lee Valley, Macroom, Ballyvourney, Gougane Barra, the Múscraí Gaeltacht, West Cork and Kerry.

With an MA in historical geography, Catherine naturally has a very keen interest in nature, the environment, landscape and archaeology and her fascinating walks provide people of a like mind an opportunity to enjoy the beautiful Irish countryside while practicing their Irish language skills in a relaxed and informal setting.

www.leevalleywalking.com



Paula Ronan – ANGEL MARKETING

Bhunaigh Paula Ronan Angel Marketing, 5 bliana ó shin, i Ros Mhic Thriúin, Co Loch Garman. Roimhe sin, bhí sí ina comhúinéir ar Angel London.

Is gníomhaireacht iomlán margáíochta é Angel, a dhíríonn ar fhorbairt straitéise agus ar choincheapa cruthaitheacha.

Is breá leis an chomhlacht cabhrú le daoine a ngnó nó a n-eagraíocht a mhargú.

I measc a gcuid cliant go dtí seo, bhí Today FM, Publishing Ireland, Foras na Gaeilge agus Green Biofuels Ireland.

Mar ghníomhaireacht, is go leanúnach a aimsíonn siad deiseanna iontacha leis an Ghaeilge a fhí isteach i gcumarsáid mhargáíochta a gcliant.

Creideann siad gur buntáiste ríluachmhar í an Ghaeilge do ghnónna na hÉireann – tá sí ar na buntáistí is tábhachtaí atá againn ar iomaitheoirí domhanda.

Tá Angel tar éis oifig eile a oscailt i mBaile Átha Cliath.

Angel Marketing was founded 5 years ago in New Ross, Co. Wexford, by Paula Ronan (right), previously co-owner of Angel London.

Angel is a full service marketing agency, specialising in strategy development and creative concepts.

The company “loves to help people to market their businesses or organisations”. Its clients have included Today FM, Publishing Ireland, Foras na Gaeilge and Green Biofuels Ireland.

“As an agency, we continually spot great opportunities to integrate Irish into our clients’ marketing communications,” says Paula. “Our belief is that the Irish language is a hugely valuable asset for any business operating in Ireland - it is one of the important competitive differences we have from global competitors.”

Angel has recently added another office in Dublin. www.angelireland.com



Bábógbaby

Bunaíodh Bábógbaby i mí an Mhárta 2010 le huirlisí agus bréagáin a chur ar fáil do leanaí agus do pháistí, chomh maith le tuismitheoirí agus iad siúd atá ag dul i mbun fhoghlaim an chéad chúpla focal úd.

Tá bunaitheoir an chomhlachta Adrian Devane pósta ar Karen, agus tá cónaí orthu i Maigh Cuilinn, Co na Gaillimhe, lena n-iníon 3 bliana d’aois.

Is iar-léiritheoir scannán é Adrian, a chaith 12 bliain i mbun oibre ar phríomhscannáin, drámaí teilifíse, anamúlacht, fógraí agus físeáin cheoil.

Chruthaigh sé an branda, an suíomh idirlín agus an béirín a chuirfidh chun cinn agus a spreagfaidh an Ghaeilge ag aois an-óg.

Sna 12 mí seo romhainn, tá rún ag Bábógbaby réimse ábhar a sholáthar dóibh siúd idir sé mhí agus trí bliana déag d’aois.

Bábógbaby was set up in March 2010 to provide tools and toys for toddlers, children and parents to learn those first cúpla focal.

The company’s dynamic founder Adrian Devane (right) is married to Karen.

They live in Moycullen, Co. Galway, with their 3 year old daughter.

Adrian is a former film producer having worked for 12 years on feature films, TV drama, animations, commercials and music videos.

He created the branding, website and teddybear that will help promote and encourage the Irish language to be spoken at a very early age.

Bábógbaby intends to release a string of products in the next twelve months that will all speak Irish for those aged six months-13 years.

www.babogbaby.com



Adrian Devane

Bácús Uí Ghríofa-Griffin’s Bakery



Jimmy Griffin

Bunaíodh Bácús Uí Ghríofa in 1876. Is é an gnó teaghlach is sine in iarthar na tíre é.

Tá an Bainisteoir Stiúrtha, Jimmy Ó Gríofa (ar clé), ina chéimí de chuid Scoil Bháicéireachta DIT agus rinne sé staidéar chomh maith i Scoil Bháicéireachta Richemont, san Eilvéis. Bhí sé ina ionadaí d’Éirinn i gcomórtais bhácála Eorpacha agus bhuaigh an bonn cré-umha in 1999.

Cuireann Jimmy an bhácáil Éireannach chun cinn ar fud an domhain agus roghnaíodh é le bheith ina bhreitheamh ag Corn Domhanda na Báicéireachta 2008.

Tá 40 duine fostaithe sa bhácús agus leantar fós de ghnásanna na mblianta: soláthar táirgí lámhdhéanta atá saor ó leasaithe agus ó bhreiseáin; tinte oscailte sna Seomraí Tae, áit a bhfuil na ballaí maisithe le híomhánna traidisiúnta agus seanfhocail in éineacht; fíor-thae duille; agus seirbhís phearsanta den scoth – as Gaeilge.

Tá an Ghaeilge fite fuaithe sa ghnó laethúil, ó na seanfhocail ar na paicéid bheaga siúcra go dtí an chomharthaíocht dhátheangach do na leithris, na biachláir dhátheangacha agus na suaithéantais ar éide na foirne.

Bhí an Ghaeilge riamh tábhachtach mar gheall ar líon mór na gcustaiméirí Gaeltachta a thaitíonn an bácús. An mhí seo, crochfar comhartha nua dátheangach os cionn dhoras an bhácús, comhartha a fheicfidh na mílte síoraí a thriallann suas anuas Sráid Shop i gCathair na Gaillimhe.

Griffin’s Bakery is a 134 year old, fourth generation family bakery business, established in 1876. It’s the oldest remaining family business in the West of Ireland.

Jimmy Griffin (left), Managing Director, graduated from Bakery School DIT in 1985. He also studied in Richemont Bakery School in Switzerland. He represented Ireland in European Baking competitions, winning Bronze in 1999.

The Bakery employs 40 people and continues its tradition of handmade products free of preservatives and additives.

Open fires burn in the Tearooms and traditional hand painted images, each with its own unique seanfhocal, decorate the walls.

Real leaf tea is served in an intimate setting, backed up by high levels of personal service, available ‘as Gaeilge’.

The Irish language is present in the business daily from the seanfhocail on your sugar sachet for your coffee to our bilingual signage for bathrooms, food menus and our staff uniforms.

Irish is and has always been hugely important due to their many Gaeltacht customers who visit daily.

www.griffinsbakery.com

An Roinn Forbartha Réigiúnaí

Is é an Roinn Forbartha Réigiúnaí (RFR) an phríomhroinn stáit sa Tuaisceart a phléann le cúrsaí infrastructúir.

Déanann an Roinn cistiú caipitil ar luach £556.2 milliún a infheistiú i mbóithre, in iompar poiblí agus in uisce, agus caitheann £517.3 milliún eile ar chothabháil na seirbhísí seo. Tá breis agus 2,600 duine fostaíthe ag an Roinn.

Tá RFR freagrach as polasaí straitéiseach réigiúnach maidir le pleanáil agus forbairt de; as straitéis iompair agus polasaí iompair inbhuanaithe; as soláthar agus cothabháil na mbóithre poiblí; as polasaí iompair phoiblí agus feidhmíocht iompair phoiblí; as polasaí áirithe agus tacaíocht áirithe le haghaidh calaí agus aerphort; agus as polasaí do sheirbhísí uisce agus séarachais agus bainistíú ar leas scairsheibhe na Roinne in Uisce Thuaisceart Éireann.

Ón bhliain 2007, tá polasaí i leith na Gaeilge forbartha ag an Roinn le cabhrú leis an fhoireann gnó na Roinne a chur i láthair an phobail.

Foilsíodh Cód Cúirtéise ina bhfuil leagtha amach na nósanna imeachta maidir leis an Ghaeilge a úsáid i gcomhfhreagras, i bhfeachtais fhógraíochta agus i bhfoilseacháin. Sa chód seo chomh maith, tá cur síos ar fheachtais i nuachtáin Ghaeilge agus ar stáisiúin raidió Ghaeilge.

I rannán den láithreán gréasáin atá tiomnaithe don Ghaeilge, tá teacht ar fheidhmeanna agus ar shonraí teagmhála na Roinne.

Faoi láthair, tá ranganna am lóin ar siúl do bhaill foirne ar suim leo an Ghaeilge a fhoghlaim, nó feabhas a chur ar a gcumas sa Ghaeilge.

Tá an Roinn tiomanta don chomhoibriú dlúth le forais ar neamhthuilleamaí le húsáid na Gaeilge a chinntiú i soláthar seirbhísí bus agus iarnróid agus seirbhísí uisce agus séarachais.

The Department for Regional Development is the leading infrastructure department in the North.

It invests capital funding of £556.2 million in roads and public transport and water and it also spends a further £517.3 million in maintaining these services, and employs over 2,600 staff.

It is responsible for regional strategies planning and development policy; transport strategy and sustainable transport policy; provision and maintenance of all public roads; public transport policy and performance; certain policy and support work for air and sea ports; and policy on water and sewerage services and management of the department's shareholder interest in Northern Ireland Water.

Since 2007 the Department has developed an Irish language policy to help



Present at the launch of the Department for Regional Development multi-lingual website in September 2008 were Cllr Tom Hartley, Janet Muller of POBAL, Minister Conor Murphy and Patrick Yu, Council for Ethnic Minorities

staff present the Department's business.

It has published a Code of Courtesy that sets out procedures to staff on how to use Irish in correspondence, advertising campaigns and publications. This code includes campaigns in Irish language newspapers and on Irish language radio stations.

A dedicated Irish section of the website lists the Department's functions and contact details. Lunchtime classes are currently underway for staff who are interested in learning or improving their Irish skills.

The Department is committed to working closely with other bodies to ensure the use of Irish in the delivery of bus and rail services, and water and sewerage services.

www.drdni.gov.uk

Fionnbarra Ó Brolcháin

Rugadh Fionnbarra Ó Brolcháin i gCorcaigh, ach tá cónaí air i mBaile Átha Cliath anois. Tá céim san innealtóireacht leictreachaige ó Choláiste na hOllscoile, Corcaigh (UCC), mar aon le PhD ó Ollscoil Nua-Eabhrac (NYU). Ba é an chéad phost a bhí aige ná innealtóir le GE i Meiriceá, rud a theagasc tábhacht na hoibre déine agus dílseacht a dhúchais dó.

Is iar-ollamh le hairgeadas é a theagasc in Ollscoil Chathair Bhaile Átha Cliath (DCU), an áit ar bhunaigh sé an Iárionad Gaeilge, Fiontar. Bhí sé mar ollamh sa Roinn Eacnamaíochta, NUI Má Nuad, agus ollamh ar cuairt i Scoil Ghnó Smurfit, Ollscoil na hÉireann, Baile Átha Cliath (UCD), in Ollscoil Michigan, Ollscoil Fordham agus i Scoil Eacnamaíochta Helsinki.

Is é comhúdar an leabhair, Capitalising on Culture, Competing on Difference é, atá dírithe ar nuálaíocht, ar fhoghlaim agus ar ómós áite. Chomh maith leis sin, is é comheagarthóir an leabhair, Ireland's Economic Crisis - Time to Act é, atá bunaithe ar léachtaí Scoil Samhraidh Mhic an Ghoill 2009.

Deir Fionnbarra gurb é an chomhairle is fearr dá bhfuair sé riamh ná "Labhair leis an réimse daoine is mó gur féidir leat faoin chomhlacht. Tá saineolas ag daoine ar gach leibhéal; ná braith ar idirghabhálaithe chun seo a mheas!"

Síleann Fionnbarra é féin gur chóir don té atá ag tosú amach éisteacht lena chroí agus ligean dó sin an ghairm bheatha a aimsiú dó.

Is é an rud is tábhachtaí do rath gnó ná bheith dlíis don chustaiméir agus bheith ag iarraidh an duine sin a shásamh i gcónaí.

Fionnbarra Ó Brolcháin was born in Cork, but now lives in Dublin. He holds a degree in Electrical Engineering from UCC, as well as a PhD from New York University (NYU). His first job was as an engineer with GE in America, a job that taught him the importance of hard work and loyalty to one's roots.

He is a former professor of finance at DCU, where he founded the Irish language centre, Fiontar. He was a professor at the Department of Economics in Maynooth and visiting professor at The Smurfit Business School UCD, at Michigan University, Fordham and the Helsinki School of Economics.

He co-wrote the book, Capitalising on Culture, Competing on Difference, which examines innovation, learning and

sense of place; and was co-editor of Ireland's Economic Crisis - Time to Act, which is based on lectures delivered at the McGill Summer School 2009.

Fionnbarra believes that the person starting out should listen to his heart

agus let the heart determine the vocation.

Loyalty to the customer and satisfying the customer are the vital ingredients for a strong business.



Fionnbarra Ó Brolcháin (ar clé), Connlaith Ní Raifeartaigh agus Máirtín Ó Muilleoir ag seoladh an leabhair nua Stró an Ghnó i mBéal Feirste

Emer Ní Cheidigh ~ Foinse

Deir Emer Ní Cheidigh (ar dheis) go bhfuil an-ghrá aici don Ghaeilge agus don chultúr Gaelach. "Agus tá mé an-bhródúil as mo thír agus as m'fhréamhacha i nGaeltacht Chonamara," ar sise. "Creidim go bhfuil an bród céanna ar aos óg na hÉireann, agus go dteastaíonn uathu nasc láidir a chruthú leis an saintréith uathúil seo.

"Bhí an-bhrón orm nuair a cuireadh deireadh le foilsíú an chéad Foinse, mí an Mheithimh 2009, mar gur chruthaigh sé bearna mhór i saol na Gaeilge.

"Mar gheall air sin, shocraigh mé ar Foinse nua a thosú i mí Dheireadh Fómhair 2009 mar gur chreid mé go raibh bearna mhór sa mhargadh do nuachtán Gaeilge a bheadh nua-aimseartha agus a mbeadh spéis ag réimse forleathan léitheoirí ann."

Bhí an dáileachán ar cheann de phríomhdhúshláin an chéad Foinse. "Shocraíomar comhpháirtíocht dáileacháin a chruthú le The Irish Independent, ina gcuirtear Foinse ar fáil saor in aisce, gach Céadaoin, leis an Independent.

"Tugann sé seo dáileachán seachtainiúil dúinn d'idir 160,000 agus 170,000 cóip, agus léitheoireacht sheachtainiúil de bhreis agus 600,000," ar sise.

"Tá foireann nua iriseoirí nuachtáin againn don

mhargadh mór seo, agus tá stíl iriseoireachta agus dearaidh forbartha againn atá nuálach." Maoinítear an nuachtán le foinsí príobháideacha ar fad ar fad.

Emer Ní Cheidigh has a great love for the Irish language and culture. "I am very proud of my country and of my roots in the Conamara Gaeltacht," she says. "I believe that the youth of Ireland share that pride, and that they want to connect with this unique attribute.

"I was very sorry when the publication of the first Foinse ceased, in June 2009, because it left a huge gap in the life of the Irish language.

"Therefore I decided to start up a new Foinse, in October 2009, because I believed that there was an enormous gap in the market for an Irish language newspaper that would be modern in approach and that would be of interest to a wide readership."

Emer says distribution was one of the main challenges facing the first Foinse. "We decided to create a distribution partnership between ourselves and The Irish Independent, where Foinse is available free of charge each Wednesday with the Independent.

"This gives us a weekly distribution of between



160,000 and 170,000 copies and a weekly readership of over 600,000. Foinse is funded completely by private means.

www.foinse.ie

ESB

Thug an BSL, arb é an comhlacht fuinnimh leathstáit é lonnaithe in Éirinn, tacaíocht do chustaiméirí ar mian leo a ngnó a dhéanamh trí mheán na Gaeilge ar fud a stair 80 bliain agus baineadh feabhsuithe móra amach ar leibhéal na seirbhísí do chustaiméirí i nGaeilge le trí bliana anuas.

Is é an leagan Gaeilge ar chuid dá shuíomh idirlín ag www.esb.ie/esbnetworks an feabhsú is déanaí a rinneadh do Ghaeilgeoirí agus tá sé ar intinn ag an chomhlacht leagan Gaeilge den suíomh idirlín iomlán laistigh de na 12 mí seo chugainn a

chur ar fáil.

Lena thiomantas don Ghaeilge a thaispeáint, déanann BSL fógraí i nGaeilge agus soláthraíonn sé seirbhís billeála as Gaeilge.

Mar cheann de na 10 comhlacht is fearr in Éirinn, tá BSL tiomanta go hiomlán do chur i bhfeidhm a dhualgas faoi Acht na dTeangacha Oifigiúla.

Mar fhostóir, glacann BSL le comhionannas móide éagsúlacht agus tá leibhéal oibre a mheitheal oibre ard.

ESB, the semi-state energy company based in Ireland, has supported customers who wish to transact



business in Irish throughout its 80-year history and significant improvements have been achieved in the level of services to customers in the Irish Language over the past three years.

Its most recent improvement for Irish-speaking customers is its new Irish language version of part of its web site at www.esb.ie/esbnetworks and the company intends to extend this to the full site within the next 12 months.

As proof of its dedication to the Irish language, ESB also advertises in Irish and provides a billing service as Gaeilge. As one of the top 10

companies in Ireland, ESB is fully committed to the implementation of its obligations under the Official Languages Act.

ESB adopts a corporate responsibility ethos with all its stakeholders and among its priorities is to promote and maintain, among its 7,500 staff, an awareness of what corporate responsibility represents and how, as a core value, it underpins company actions.

As an employer ESB embraces equality and diversity and obtains high levels of performance from its workforce.

Druids Glen



Is mó i bhfad ná an gnáth-eispéireas gailf a chuirtear ar fáil i gClub Gailf Ghleann na nDraoithe i gContae álainn Chill Mhantáin. Ní féidir neamhaird a thabhairt ar mhothú na staire a leathnaíonn ar fud shuíomh uathúil an chlub.

Ó cheann ceann an chúrsa álainn féin agus ar fud an chlubthí 200 bliain d'aois, tá an chomharthaíocht uilig dátheangach agus lógó an chlub 'Gleann na Draoithe' le feiceáil i gach aon áit, agus ar ábhar marsantaithe an chlub.

An Chros Cheilteach ar thí-bhosca an dara poll déag taobh le hAltóir na nDraoithe, atá 4,000 bliain d'aois, ar an pholl céanna, is samplaí iad de shaihbheas staire na háite. Tá stair na hÉireann ina beothaifead ar na múrmhaisithe ar bhallaí Theach Woodstock, clubtheach Ghleann na nDraoithe, a tógadh sa bhliain 1770.

Tabhair cuairt ar www.druidsglen.ie agus tabhair cuairt ar stair chorrathach na hÉireann in éineacht.

Steeped in centuries old, rich Irish history, Druids Glen Golf Club in stunning Co Wicklow offers much more than the typical golfing experience. The club's deep cultural history is impossible to escape given that it is inherent in every aspect of the setting.

From the moment you enter the beautiful Irish golf course, into the more than 200-year-old clubhouse and throughout the course all the signs are in Irish and English emblazoned with the club logo 'Gleann na Draoithe'. Even the official merchandise bears the same inspiring logo and is proof of just how proud the resort is of its Irish history and how committed it is to promoting the millenia-old history for which it is famed.

The Celtic Cross on the 12th Tee box carved into the shrubbery is the resort's feature hole and coupled with the 4,000-year-old Druids Altar on the 12th hole, visitors get a real sense of just how rich a history the Co Wicklow facility has to offer.

www.druidsglen.ie

Dr Brian Ó Ceallaigh

D'fhreastail Brian Ó Ceallaigh (ar dheis) ar mheánscoil Choláiste Bhréanainn i gCill Airne agus bhain céim san innealtóireacht shibhialta amach ó Choláiste na hOllscoile, BÁC.

Chaith se roinnt blianta ag obair mar innealtóir le hAer Rianta agus le Bord Soláthair Leictreachais. Ghnóthaigh se céim dochtúra san airgeadas agus chaith an tréimhse 1995 go 1999 ag léachtóireacht in Ollscoil Chathair Bhaile Átha Cliath le Fiontar, áit ar theagasc sé ar an chéim fiontraíochta, B.Sc. in Airgeadas, Ríomhaireacht agus Fiontraíocht, a bhunaigh Fionnbarra Ó Brolcháin.

D'oibrigh se le AIB Capital Markets ó 1999 go dtí 2007 nuair a bhunaigh sé comhlacht infheistíochta, QED Equity.

Ta Brian fós gafa le cúrsaí oideachais, ar bhonn páirtaimseartha, agus é ina Ollamh le hAirgeadas in Ollscoil Chathair Bhaile Átha Cliath. Bfionn sé le cloisteáil go minic ar TG4 is ar RnaG.

Brian Ó Ceallaigh attended Coláiste Bhréanainn in Killarney and graduated as a Civil Engineer with UCD. He spent several years working as an engineer with Aer Rianta and the ESB.

He received a Doctorate in Finance and spent the period from 1995 to 1999 lecturing in DCU with FIONTAR, teaching on the Enterprise Studies Degree, B.Sc in Finance, Computing and Enterprise, which was established by Fionnbarra Ó Brolcháin.

He worked with AIB Capital Markets from 1999 to 2007 when he established the investment company, QED Equity. Brian is still involved in education, on a part-time basis, as Professor of Finance in DCU.

He is a frequent commentator on financial affairs for both TG4 and Raidió na Gaeltachta.

www.qed.ie



Litriocht.com

Tá Litriocht, an siopa leabhar Gaeilge is mó ar an domhan, ag ceiliúradh 10 bliain as rochtain láithreach, dhomhanda ar na mílte leabhar as Gaeilge a chur ar fáil ar líne.

Agus an gradam don ríomhghnó is fearr in Éirinn bronnta air le déanaí, tá níos mó ná 5,000 leabhar ag Litriocht nó "Amazon.com na Gaeilge" agus is í an aidhm atá aige gach leabhar Gaeilge clóite a chur ar fáil.

Is fochuideachta de Bard na nGleann é an comhlacht atá i gCill Chúile, Ciarraí, agus ba é Tom Fitzgerald (ar dheis) a chuir ar bun é agus a chaith an deichniúr seo a chuaigh thart ag tabhairt dúshláin do status quo na ngnónna Gaeilge.

Bhain an siopa leabhar ar líne seo rath iontach amach óna bhunú, ina measc tá litir bhuíochais ó Leabharlann Chomhdháil na SA as an obair a rinne sé i gcatalógú na leabhar as Gaeilge, agus tá custaiméirí aige i 65 tír, an tSín, Iamáice, an Nua-Shéalainn, an Afraic Theas, an Ríocht Aontaithe, an Úisbéiceastáin agus Veiniséala san áireamh.

Nuair a bhunaigh Tom Litriocht in 1999, ní raibh eolas ar bith ar líonláithreáin ríomhthráchtála sa chuid is mó d'Éirinn agus ní raibh Amazon.com ach ag toiseacht fiú ach d'aimsigh Tom nideog agus mar sin, bunaíodh litriocht.com.

Go fóronta, ghlac sé roinnt blianta d'Éirinn le bheith ina mórchéannaitheoir de leabhair Ghaeilge ó Litriocht.com ach is iad na Stáit Aontaithe agus an Fhionlainn príomhchéannaitheoirí leabhar an líonláithreáin le blianta anuas go fóill, ach lena rogha iontach de leabhair agus a sheirbhís d'ardchaighdeán tá máine Litriocht ar fud an domhain anois.

Litriocht, the world's largest Irish language bookshop, is celebrating 10 years

of providing instant online global access to thousands of books as Gaeilge.

Recently crowned Ireland's best e-business, Litriocht -or "Amazon.com na Gaeilge" - has more than 5,500 titles and its aim is to make available every Irish language book in print.

The Cill Chúile, Ciarraí-based company is a subsidiary of Bard na nGleann and was the brainchild of Tom Fitzgerald (right) who has spent the past decade challenging the status quo of the Irish language business.

The innovative online bookstore has achieved unimaginable success since its creation, including a letter of gratitude from the US Library of Congress for the work it has done in cataloguing the books as Gaeilge, and boasts customers in 65 countries including China, Jamaica, New Zealand, South Africa, UK, Uzbekistan, and Venezuela.

When Tom founded Litriocht in 1999, e-commerce websites were unknown in most of Ireland and even Amazon.com was in its infancy but Tom saw a niche and so litriocht.com was born.

www.litriocht.com



Monaraíonn an comhlacht duaisbhuaiteach Cosmaidí Feamainne na hÉireann RÍ NA MARA a shóréimse chúram cnis sa Spidéal, Conamara

Féach suíomh idirlín @ www.rinamara.com

Fíbin Teo

Is comhlacht amharclannaíochta é Fíbin Teo a bhfuil grá agus gean air agus chomh maith leis sin, tá sé preabach bríomhar. Tá deann curtha ag Fíbin trí dhaltai de gach uile aois lena bhranda spreagúil de phuipéadóireacht, amharcléiriú agus cur i ngíomh. Feidhmíonn Fíbin trí mheán na Gaeilge agus le cúig bliana anuas, tá meádú tagtha ar a chlú a fhágann go bhfuil sé anois ar cheann de na príomhchomhlachtaí amharclannaíochta sa tír le clú agus cáil air ó thaobh léiriúcháin atá fíorshamhláioch, fuinniúil agus proifisiúnta.

Tá sé leagtha amach i ráiteas misin an chomhlachta gurb í an Ghaeilge in éineacht leis an drámaíocht atá ag croílár an ghnó. Is trí mheán na Gaeilge a ritear an gnó ó lá go lá. Bunaíodh an comhlacht le drámaí ar ardchaighdeán a chur ar fáil do dhaoine óga agus mar gheall air seo, tá an-suim aige an teanga a chur ar fáil do dhaoine óga ar bhealach fuinniúil, spraiúil agus físiúil.

Mar chomhlacht amharclannaíochta, bíonn sé ag taisteal timpeall na tíre chuig áiteanna lasmuigh den Ghaeltacht. Déanann sé iarracht iomhá spreagúil,

fuinniúil a thabhairt don Ghaeilge os comhair an phobail.

Fíbin Teo is a theatre company which is not only loved but is jumpy and lively as well. Fíbin has thrilled students of all ages with its inspiring puppetry, visual performance and acting.

The company operates through the medium of Irish and over the last five years, has grown to be one of the most widely respected practitioners of the dramatic arts in the country, famed for shows that are truly imaginative, filled with energy and professionally produced.

The company has produced shows for students, teenagers, and grown ups and has also performed at celebrated festivals. The company's mission statement makes it clear that both the Irish language and drama are at the heart of the business. It is through the medium of Irish that the business is run on a daily basis.

The company was founded to provide the highest quality plays for children and young people, and to



this end, it concentrates on providing the best shows for young people, staged in an energetic, fun and visual way.

As a theatre company it travels round the country to areas outside of the Gaeltacht.

Fíbin tries to offer an encouraging image of the Irish language, one filled with energy to its audiences. www.fibin.com

Ionad Chultú rtha

Is é aidhm an Ionad Chultúrtha ealaíon d'árd chaighdeán a chur chun chinn agus suim sna h-ealaíona a mhúscailt i measc an phobail. Tá clár dubhshlánach leagtha amach ag Ionad Cultúrtha - idir ranganna, ceolchoirmeacha & taispeantaisí - a chuireann an t-ionad ealaíona seo i gceart lár saol ealaíona Mhúscraif

Cuireann Ionad Cultúrtha clár oideachais ealaíona ar fáil do dhaltai ar cheantair i rith na scoil bliana - idir ranganna drámaíochta, ranganna sean-

nóis agus ranganna ceoil, comh maith le clár ceolchoirme scoile, nuair a bhíonn aíonna áirithe ar camchuart sa cheantar. Cuirtear na scoilanna áitiúla ar an eolas faoi na taispeantaisí ealaíona agus tugtar cuireadh dóibh teacht chuig dánlann Ionad Cultúrtha.

Tugann Ionad Cultúrtha Mhúscraif deis do dhaoine taithí a bheith acu ar na h-ealaíona comh-aimseartha. www.ionadculturtha.ie



Raidió Rí Rá

Is é Raidió Rí-Rá an t-aon chartstáisiún lánGhaeilge don aos óg in Éirinn. Craolann sé na hamhráin is déanaí ó na cairteacha ar-líne ag www.rrr.ie tríd an bhliain ar fad. Thosaigh an stáisiún ag craoladh ar-líne i mí an Mhárta 2008 agus chaith ógfhóireann Raidió Rí-Rá trí seachtaine ag craoladh beo ar FM i Márta 2009 agus i Márta 2010, buíochas le ceadúnas sealadach ilchathrach ó Choimisiún Craolacháin na hÉireann (Údarás Craolacháin na hÉireann anois) agus le tacaíocht ó Chonradh na Gaeilge.

Ar an mheán, bíonn breis agus 3,000 duine ag éisteacht leis an stáisiún ar-líne ar fud na cruinne, gach mí, líon a ardáinn go suntasach nuair a bhíonn an stáisiún ag craoladh beo ar an gcóras FM freisin.

Baineann Raidió Rí-Rá úsáid as an nGaeilge mar uirlis mhargaíochta le branda agus le próifíl an chartstáisiúin i measc daoine óga a ardú trí dhaoine cáiliúla le Gaeilge a úsáid mar chraoltóirí, mar aíonna, agus mar phearsanantachtaí ag preasócaidí chun an stáisiún a phoiblíú.

Is uirlis iontach í an Ghaeilge le spriocmhargadh Raidió Rí-Rá a leathnú amach sna scoileanna, sna coláistí tríú leibhéal agus sna coláistí samhraidh fud

fad na tíre chomh maith.

Tapaíonn Raidió Rí-Rá gach deis le sár-úsáid a bhaint as an nGaeilge sa ghnó.

Raidió Rí-Rá is the only all Irish language chartstation for young people in Ireland, playing the latest songs from the charts on-line at www.rrr.ie all year round.

The station started broadcasting online in March 2008 and the station's young team spent three weeks broadcasting live on FM in March 2009 and March 2010, thanks to a provisional multi-city licence from the Broadcasting Commission of Ireland and with support from Conradh na Gaeilge.

On average, more than 3,000 people listen to the station online worldwide every month, a figure which rises substantially when the station broadcasts live on the FM system.

Raidió Rí-Rá uses the Irish language as a marketing tool to raise awareness of the brand and the profile through the use of famous Irish speakers as broadcasters, guests and as personalities at press launches publicising the station.

The chart station provides a high standard service 24/7, 365 days a year.

www.rrr.ie



Seán Ó hAdhmaill agus Miriam Maher, láithreoirí Raidió Rí-Rá, leis an Aire Éamon Ó Cuív ag seoladh sheirbhís FM Raidió Rí-Rá sa stiúideo i mBaile Átha Cliath

Ollmharagadh an tSíthigh

Bunaíodh an gnó tuairim is 150 bliain ó shin i gCorca Dhuibhne.

Ollmharagadh atá ann anois agus é fós ag freastal ar mhuintir na háite agus ar chuiditheoirí go dtí an ceantar.

Tá sé tábhachtach ag an ollmharagadh gach iarracht a dhéanamh atmaisféar taitneamhach siopadóireachta a chothú dá chustaiméirí. Cainteoirí dúchasacha Gaeilge, is maith leo a bheith ábalta gnáthrudáí an lae, cosúil le siopadóireacht, a dhéanamh tré Ghaeilge. Ansan, tá custaiméirí ná fuil an Ghaeilge ar a dtail acu, ach is maith leo iarracht a dhéanamh, an cúpla focal a labhairt; agus tá siad siúd ná fuil aon fhocal acu ach is breá leo í a chloisint agus go minic, imíonn siad le frása nó focal nó dhó.

Chun freastal air seo agus chun an Ghaeilge a chur chun cinn, baineann Ollmharagadh an tSíthigh úsáid as an nGaeilge ina fhógraíocht agus ar



Pádraig Mac Síthigh

chomharthaí lasmuigh agus istigh san ollmharagadh.

Úsáideann an fhoireann a cuid Gaeilge, leis, gach duine ag déanamh a iarrachta féin.

Caitheann an fhoireann suaitheantais a mheabhraíonn don gcustaiméir an caighdeán Gaeilge atá acu.

Ollmharagadh an tSíthigh was founded around 150 years ago. It was a small shop to begin with and catered primarily, as it still does today, for the people of the town and district of Corca Dhuibhne.

The small shop has now developed into a supermarket that serves the people of the area and visitors to our town.

It is very important for the supermarket to endeavour to provide an attractive shopping atmosphere for its customers.

Native Irish speakers like to do everyday things, like shopping, in their own language.

Then there are customers who are not fluent but who like to try out their

'cúpla focal' as well as those who have no Irish but who might leave with a few phrases or a few new words.

To cater for these people and to advance the language, the Ollmharagadh uses Irish on its signage, both in-store and out, as well as in its advertisements.

The staff use their Irish whenever possible so that everybody is making an effort for the language.

Ollmharagadh an tSíthigh is associated with 'Corca Dhuibhne ag Caint', a group that is working to encourage spoken Irish.

The staff wear badges to inform the customers of the level of Irish they have.

The Ollmharagadh believes that these little things help with the advancement of the Irish language, and as a business, believes that the use of Irish adds greatly to the atmosphere and the spirit of the supermarket.

Socos Teo

I mí Mheán Fómhair 1994 a bunaíodh Socos Teo in Indreabhán, Conamara, Co na Gaillimhe.

Soláthraíonn an comhlacht seirbhís iomlán páipéarachais, trealamh oifige, troscán oifige agus ábhair ríomhaireachta, chomh maith le rogha leathan ábhar do scoileanna. Déanann Socos a ngnó uilig tré Ghaeilge. Bíonn daoine taobh amuigh den cheantar ag plé leo freisin, ach is i nGaeilge a dhéanann siad 80 faoin chéad dá gcuid gnó. Is ar Chonamara, ar Oileáin Árann agus ar Chathair agus ar Chontae na Gaillimhe is mó a fhreastalaíonn siad.

Faoi láthair, tá seachtar de bhunadh na háite fostaíte ag an gcomhlacht. Tá beirt i bhfeighil obair riaracháin na hoifige, beirt amuigh ar an mbóthar ag déanamh díolacháin, beirt ag seachadadh agus tá duine amháin ina riarathóir stoic. Ó am go ham, fostaíonn said daoine eile go sealadach le cabhrú leo troscán a chur le chéile agus mar sin de.

Is féidir siúl isteach agus breathnú ar na hearraf a bhíonn ar díol agus ar reic acu. Tá seomra nua taispeántais ag an chomhlacht ina mbíonn roinnt mhaith dá gcuid táirgí le feiceáil.

Socos Teo was founded in Indreabhán, Conamara, Co Galway, in September 1994. The company provides a complete stationery service, office equipment, office furniture and computer materials, as well as a wide range of school materials.

Socos does its business through the medium of Irish, catering mostly for Conamara, the Aran Islands and Galway City and County.

At present it employs seven local people in the business. Two are administrative workers in the office, two work outside the office in a sales capacity, two deal with deliveries and one is a stock controller.

The Irish language is at the heart of the



company, and the language is used daily in the office. Socos receives orders from other companies in other Gaeltachtaí because Irish is the language it uses in its day-to-day business.

www.socos.ie

Rua Media

Bunaithe in 2009 ag Tomaí Ó Conghaile (eagarthóir na hirise stílbeatha, nós*, agus láithreoir teilifíse leis an BBC) agus Frainc Mac Cionnaith (ceoltóir le Casadh agus Bainisteoir Imeachtaí ag Cultúrlann McAdam Ó Fiaich), is Cuideachta Leas an Phobail é Rua Media a bhuaigh conradh anuraidh ón Chiste Craoltóirteachta Gaeilge ó thuaidh chun seirbhís idirlín nuachta a chur ar fáil as Gaeilge.

Seoladh an suíomh nuálach nuachta, www.nuacht24.com, ní ba luaithe i mbliana agus cuireann sé iriseoireacht cheannródaíoch scríbhneoirí ar nós Eoghain Uí Néill, mar aon le gnéfhéasáin ar chúrsaí reatha, na healaíona agus imeachtaí Gaeilge, i láthair an phobail, ar bhonn laethúil.

"Tá líon na ndaoine a bhíonn ag amharc ar fhéasáin agus ag léamh na

nuachta ar líne ag méadú i gcónaí agus anois beidh Nuacht24 in ann freastal cuimsitheach a dhéanamh ar phobal idirlín na Gaeilge, a bhfuil beocht an-mhór faoi i láthair na huaire," arsa Tomaí Ó Conghaile ó Rua Media.

Established in 2009 by Tomaí Ó Conghaile (founding editor of lifestyle magazine, nós*, and Irish language television presenter with the BBC) and Frainc Mac Cionnaith (musician with Casadh and Events Manager at Cultúrlann McAdam Ó Fiaich), Rua Media is a Community Interest Company which last year secured a contract from the Irish Language Broadcast Fund to provide a daily Irish language online news service.

The innovative news site, www.nuacht24.com, launched earlier



this year, combines the pioneering online journalism of writers such as Eoghain Ó Néill with daily video features on current affairs, the arts and Irish language events and issues.

"The number of people accessing news and visual content online

continues to grow and now Nuacht24 is able to serve the increasingly vibrant online Irish language community," said Tomaí Ó Conghaile of Rua Media.

www.nuacht24.com

Builín Blasta

Caifé den seandéanamh é Builín Blasta atá neadaithe sa sráidbhaile ceardaíochta ar an Spideál, Co na Gaillimhe. J-me Peaker, ar den Nua-Shéalainn ó dhúchas í, agus Nina Walsh as Cill Chainnigh, a chuir an caifé ar bun in 2008. Tá míniú simplí acu ar an rath atá tagtha ar an fhiontar: an luath-éirí, an obair chrua – le miongháire, agus an-dáimh leis an dúchas.

Plódaíonn na mílte mac léinn isteach sa Spideál gach samhradh le sult a bhaint as an Ghaeilge agus as an Ghaeltacht agus is féidir idir chuariteoirí agus mhuintir na háite an Ghaeilge a labhairt is a chluinstin i mBuilín Blasta.

Gaeilgeoirí líofa iad foireann uilig Bhuilín Blasta, iad tiomanta do chur chun cinn na teanga agus iad lánsásta oiread Gaeilge agus is féidir a úsáid.

Cuirfidh rogha agus togha an bhia uisce leis na fiacla – ó chisté éisc go seabhdar bia mara go bolgam i ndiaidh bolgaim de thae duillí agus de chaife maith. Nó is féidir deireadh dúile a bhaint as donnóg biatais!

Is é an táirge is úire againn ná subh ar leith i bpróca ar leith ar a bhfuil an lipéadú i nGaeilge amháin.

Builín Blasta is a quaint café tucked away in Ceardlann Craft Village in the seaside town of An Spideal, Co Galway. Established in 2008 by New Zealand-born J-me Peaker and Co Kilkenny native, Nina Walsh, the huge success of the thriving business is simple: get up early, work hard with a smile and immerse yourself in all things Irish.

Thousands of students descend on An Spideal every summer to enjoy the Irish



language and unique Gaeltacht culture and Builín Blasta provides visitors and locals alike the chance to speak and absorb the ancient Irish tongue.

Visitors to Builín Blasta can enjoy a mouthwatering selection of handmade foods from fish cakes to seafood chowder washed down with a stunning selection of loose-leaf tea and coffees. They can also treat themselves to Builín Blasta's latest innovation — a superb, home-made jam branded in Irish.

Gaelscéal

Is é Gaelscéal, an nuachtán seachtainiúil Gaeilge is nuálaí, is bríomhaire agus is tráthúla dá bhfuil ann. Tá sé i mbun táirgeochta ó dheireadh mí an Mhárta. Tugann Gaelscéal spleáchadh do léitheoirí fud fad oileán na hÉireann ar chúrsaí reatha, idirnáisiúnta, náisiúnta agus réigiúnach; oideachas, spórt, cúrsaí saoil, caitheamh aimsire mar aon le saol na Gaeilge agus na Gaeltachta. Tá tacaíocht á fháil ag an nuachtán ó Fhoras na Gaeilge.

Is comhfhiontar atá ann idir Eo Teilifís & An Curadh Connachtach. Is nuachtán ildathach, 32 leathanach i bhfoirm thablóideach atá ann, é ar fáil ar fud na 32 contae agus ar shíntiús thar lear.

Gaelscéal, is an innovative, dynamic, weekly Irish language newspaper, in circulation since the end of March. Gaelscéal lets readers throughout Ireland take a glimpse of current affairs on a

regional, national and international level. The project is supported by Foras na Gaeilge.

Gaelscéal is a joint venture between Eo Teilifís and An Curadh Connachtach. It is a full colour, 32 page newspaper in tabloid format which is available throughout the 32 counties and by subscription overseas.

www.gaelsceal.ie

Coiste Forbartha Charn Tóchair

Bunaíodh Coiste Forbartha Charn Tóchair (CFCT) i 1992 i gceantar tuaithe sna Speiríní taobh amuigh de Mhachaire Rátha i ndeisceart Chontae Dhoire.

Is comhphobal dátheangach é Carn Tóchair agus an t-aon chomhphobal taobh amuigh den Ghaeltacht ina bhfuil bunús na bpáistí bunscoile ag fáil oideachais trí mheán na Gaeilge. Tá breis is 170 daoine óga faoi 21 d'aois a

tháinig tríd an chóras Gaelscolaíochta. Chomh maith leis sin tá 7 dteaghlach ann atá ag tógáil clainne le Gaeilge.

Is é príomhchuspóir CFCT an ceantar a athbheochan trí réimse tionscadail timpeallachta, eacnamaíochta, sóisialta agus cultúrtha. Ba é aiseag na Gaeilge croí-éiteas an choiste agus bíonn na tionscadail uile curtha ar fáil go dátheangach.

Cuireann CFCT béim ar seirbhísí a

sholáthar trí mheán na Gaeilge don chomhphobal beoga óg bríomhar atá ag fás aníos sa cheantar tuaithe seo. Comh maith leis sin cruthaíonn CFCT deiseanna oiliúna agus deiseanna fostaithe do Ghaeilgeoirí. Seo cuid de na himeachtaí agus de na tionscnaimh atá curtha chun cinn ag CFCT:

- Oifig an Phoist - an t-aon Oifig Phoist sa Tuaisceart atá ag soláthar seirbhísí go rialta trí mheán na Gaeilge.
- Ranganna Gaeilge do dhaoine fásta agus do dhaltáí scoile.
- Ranganna oiliúna agus caitheamh aimsire
- Club larscoile – ag soláthar réimse leathan imeachtaí do pháistí Gaelscoile.
- Club Óige – atá á reáchtáil agus á sholáthar ag na daoine óga féin.

Coiste Forbartha Charn Tóchair (CFCT) was founded in 1992 in a rural area in the Sperrins outside of Maghera in south county Derry.

Carn Tóchair is a bilingual community and the only community outside of the Gaeltacht where most of the children are receiving their education through the medium of Irish.

There are more than 170 young people under the age of 21 who came through the Gaelscoil

system.

Also there are 7 families raising children through Irish.

The main aim of CFCT is to revitalise the area through a range of environmental, economic, social and cultural projects.

The revival of the Irish language is the main aim of the CFCT, and every project is carried out bilingually.

The CFCT place an emphasis on providing services through the medium of Irish for this young, vibrant community that is growing up in a rural setting.

As well as that, CFCT creates training and employment opportunities for Irish speakers.

These are a few of the projects being undertaken by CFCT:

- Post Office – the only Post Office in the North that provides services regularly through the medium of Irish.
- Irish Classes – for grown-ups and school children.
- Training classes and recreational events.
- After-school club – providing a wide range of activities for Gaelscoil pupils.
- Events and facilities for families raising their children through Irish.

www.ancarn.org



Lohans Restaurant

Tá Caifé, Beár, Bialann agus Eisceadúnas Uí Leocháin suite i gcroílár Bhóthar na Trá. Ó osclaíodh na doirse in 2006, tá an áit i mbéal an tslua agus ardiomrá ar an bhia baile den scoth, ar an tseirbhís chairdiúil, ar an timpeallacht shuaimhneach agus ar an fháilte Ghaelach a chuirtear roimh an uile dhuine.

Gnó teaghlach is ea é agus cuirtear togha an bhia Éireannaigh ar fáil.

Tá a gcuid biachlár uilig dátheangach, mar atá a gcuid fógraíochta, comharthaíochta agus stáiseanáireachta. Úsáidtear seirbhís téacs, ríomhírisí agus cártaí dílseachta chun teagmháil a dhéanamh lena gcustaiméirí, agus tá siad seo ar fad dátheangach. Eagraíonn Lohans ciorcal comhrá Gaeilge go rialta agus má ordaítear 'cupán tae' i nGaeilge lena linn, cupán tae saor in aisce a bhíonn ann!

Cloch choirnéil rath Uí Leocháin ná díograis na foirne i leith na Gaeilge. Tá siad tar éis 'Oifigeach Gaeilge' a cheapadh le cur chun cinn na Gaeilge a chinntiú taobh istigh is taobh amuigh den ghnó. Fostaíonn siad Gaeilgeoirí líofa, a chaitheann suaitheantas 'Tá Gaeilge agam', agus tá cúrsaí Gaeilge déanta ag cuid den fhoireann.

Oibríonn siad go dlúth le heagraíochtaí ar nós Chonradh na Gaeilge agus Raidió na Gaeltachta, a dhéanann seó beó ó Thigh Uí Leocháin le linn Sheachtain na Gaeilge.

Lohans Café, Bar, Restaurant and Off Licence located in the heart of Salthill, Galway, was established in 2006. In this short period of time, it has built up a firm brand and an outstanding reputation for great homemade food, friendly service in casual, relaxed surroundings and a warm Irish Fáilte Romhat!

Lohans is a family run business. Its menu is quintessentially 'Irish', serving traditional Irish dishes like 'Bacon & Cabbage' and 'Beef & Guinness Stew'.

All its menus are bilingual, as is its advertising, signage and stationery. Lohans uses its Loyalty Card to bilingually communicate with its customers: members get regular bilingual text alerts and bilingual monthly e-zines. Lohans hosts a regular



An tAire Éamon Ó Cuív ag bronnadh gradaim Ghaeilge ar Patricia Lohan

Irish conversation evening where if you order a 'cupán tae' in Irish, you will get it for free.

The team's commitment to Gaeilge and its use in Lohans is key to its success. Lohans has appointed an 'Irish Officer' to ensure that it continues to increase Gaeilge visibility both within and outside the business. Irish-speaking staff wear 'Tá Gaeilge agam' badges and engage customers in Irish conversation. Staff have also completed Irish language courses.

www.lohans.ie

Sugru

Tagann ainm an chomhlachta ón fhocal Gaeilge 'súgradh' agus is féidir le SUGRU bheith mar an t-aireagán is nuálaí ó Sellotape nó Blu-Tack.

Agus muid go léir sásta rudaí a chaitheamh amach agus iad gan úsáid a thuilleadh nó briste, chruthaigh an mac léinn dearaidh Jane Ní Dhulchaointigh modh Gaeilge-spreagtha le húsáid nua a bhaint as seanábhair agus ábhair bhriste: Sugru.

Tá an t-aireagán simplí agus cliste déanta de shileacán is féidir a úsáid le rudaí a ghlúáil le chéile nó buataisí lígeacha a phasteáil.

Derived from the Irish word for play, SUGRU could

quite possibly be the most innovative invention since Sellotape or Blu-Tack.

While most of us are quite happy to throw things out when they're no longer useful or simply just broke, design student Jane Ní Dhulchaointigh embarked on an Irish language-inspired method of breathing new life into old and broken bits and bobs.

This simple yet clever invention is nothing more than a type of silicone which can be used to glue things together, patch leaky boots, or create a variety of custom-made handles.

www.sugru.com



Jane Ní Dhulchaointigh

Meteor

I mbliana, sheol Meteor, an t-oibreoir líonra fón póca Éireannach, seirbhís nua ghlórphoist as Gaeilge, an chéad cheann ar an mhargadh, agus seirbhís atá ar fáil do chustaiméirí Meteor amháin.

Ba í Síle Seoige a sheol an tseirbhís nua teachtaireachtaí, a ligeann do chustaiméirí Meteor an 'cúpla focal' a úsáid gach lá. Agus an-rath ar an leagan Gaeilge dá suíomh gréasáin, Meteor.ie, lean an comhlacht de bheith ag freagairt do riachtanais a chuid custaiméirí agus tá áthas ar an líonra fón póca Éireannach an chéad seirbhís ghlórphoist Ghaeilge dá leithéid a chur ar bun.

Tá súil ag Meteor tógáil ar an tionscnamh seo le linn na bliana 2010 agus tá áthas air tacaíocht a fháil ó Fhoras na Gaeilge.

Chun teacht ar an tseirbhís nua ghlórphoist, ní gá do chustaiméirí Meteor ach glaoch ar 171, rogha 4 a roghnú ón roghchlár (roghanna do bhosca poist) agus ansin rogha 9 chun teanga an bhosca poist a roghnú.

Tá áthas ar an láithreoir teilifíse agus ambasadóir ar son na Gaeilge, Síle Seoige, a bheith páirteach i seoladh sheirbhís ghlórphoist Ghaeilge Meteor agus gur úsáideadh a guth féin, guth ceolmhar

Chonamara, sa teachtaireacht taifeadta as Gaeilge!

Irish mobile phone network operator Meteor has launched a new, innovative, first-to-market, Irish voicemail service available exclusively to all Meteor customers.

Launched with Gaeilgeoir Síle Seoige, the new messaging service allows Meteor customers to use the 'cúpla focal' in a small way, each day.

Following on from the success of the Irish version of their website, Meteor.ie, Meteor has responded to the needs of their growing customer base and the Irish mobile network is proud to be embracing the first-of-its-kind Irish Voicemail service.

Meteor hopes to build on this initiative throughout 2010 and are delighted to have the support of Foras na Gaeilge, the body responsible for the promotion of the Irish language throughout Ireland.

In order to access the Irish voicemail service, Meteor customers simply dial 171, then from the menu choose option 4 mailbox preferences and then option 9 to choose mailbox language.

Television presenter and ambassador for the Irish language, Síle Seoige, is delighted to be part of the

launch of Meteor's Irish Voicemail service and for her voice, the recognisable Connemara lilt, to be used for the recorded message as Gaeilge!

www.meteor.ie



Síle Seoige ag seoladh glórphoist Meteor le Elaine Robinson as Meteor agus Eamonn Ó hArgáin as Foras na Gaeilge

Michael Quinn

De thoradh na díanoibre agus an tiomantais dá cheird, tá Michael Quinn (ar dheis), bunaitheoir agus úinéir an chomhlachta, Michael Quinn Hairdressing, tar éis an comhlacht féin a chur i mbéal an phobail ní amháin in Éirinn ach sa Bhreatain fosta. Tá an-chlú ar an chomhlacht sna meáin chumarsáide chomh maith: bhí sé mar aoi ar chlár theilifíse amháin, Gok Wan's Fashion Fix, rinne nuamhaisithe ar Ireland AM ar TV3, agus sholáthair an iliomad fótaisheisiúin do na hirísí gruagaireachta agus d'irisleabhair fhaisín.

Tá Michael ina bhall d'fhoireann ealaíne Matrix le cúig bliana anuas agus tá seónna déanta aige os comhair scaifí ollmhóra, in Éirinn agus thar sáile, a léiríonn na scileanna agus na cleasanna atá foghlamtha aige thar na blianta.

Is breá le Michael a shaineolas maidir le cúrsaí gruagaireachta a roinnt le gruagairí eile atá ag teacht chun cinn sa tionscal.

Tá grá mór ag Michael d'oidhreacht agus do chultúr na hÉireann, agus nuair a bhain sé áit amach i mbabhta ceannais Ghradaim Ghruagaireachta na Breataine, chuir sé le chéile bailiúchán dar teideal 'Celtic Dream', bailiúchán bunaithe ar an Ghorta Mór in Éirinn.

I dteannta lena ghrá do cheol agus do sheanchas na hÉireann, tá luí ar leith

ag Michael le teanga dhúchais na tíre agus nuair a bhíonn faill aige, bíonn sé ag foghlaim na teanga agus é mar sprioc aige ardleibhéal líofachta a bhaint amach.

Agus caomhnú ár gcultúir dhúchasaigh ar intinn ag Michael, tá sé tar éis tús a chur le tionscnamh spreagúil úr ina sciamlann gruagaire: tugtar lascaine 50 faoin chéad d'aon chliant a labhraíonn i nGaeilge amháin.

Tá sé dóchasach go mbeidh sé ábalta, amach anseo, seó ar leith Matrix a chur ar fáil i gceantair Ghaeltachta.

Michael Quinn Hairdressing, through consistent hard work and dedication, has become a hairdressing force both in Ireland and Britain. Michael's enthusiasm for hairdressing has seen him receive much critical acclaim, landing him guest slots with TV shows such as Gok Wan's Fashion Fix, makeovers on Ireland AM on TV3, as well as producing countless photo shoots for many of the main trade hair magazines and commercial fashion magazines.

Michael (above) has now been part of the Matrix artistic team for five years, and has produced shows, throughout Ireland and Britain, demonstrating the skills and tricks of the trade that he has picked up over the years. Michael loves to share his hairdressing knowledge with other budding hairdressers in the



industry and takes pride in delivering cutting edge hairdressing techniques.

Michael has always had a strong love and interest in the Irish heritage and culture, so much so, that he reached the finals of the British hairdressing awards with his collection entitled 'Celtic Dream', a collection inspired by the Famine in Ireland.

As well as his love of Irish music and stories of old Ireland, Michael has also taken a huge interest in the Irish language. In his spare time, he is learning Irish and aims to achieve fluency.

Believing in the preservation of Irish culture, Michael has created an

incentive within the salon for other Gaeilge enthusiasts: the salon offers 50 per cent discount to all clients that come in and speak only Irish.

Always looking ahead, Michael has ambitions, once he has mastered the Irish language, to fuse both of his passions together and would like to appear on Irish speaking makeover shows such as those on TG4, Irish radio and write for Irish publications. He is even optimistic that he will some day be able to deliver a tailored Matrix course to a Irish speaking area.

www.michaelquinnhairdressing.com

Raidió Na Life

Ón irisclár laethúil nua, Beo ag a Dó, go dtí an clár oideachasúil, Prós (Plus) na hArdeistiméireachta – sraith a chuidíonn le daltaí na hArdeiste le hullmhú do na scrúduithe Gaeilge, go dtí an clár litríochta is ceoil, An Caife Liteartha, a thug filíocht, ceol agus litríocht shuibhir leithinis Corca Dhuibhne go pobal Gaeilge Bhaile Átha Cliath ó shraith d'ócáidí a taifeadadh sa Chaife Liteartha sa Daingean, tá Raidió na Life tar éis cur go suntasach leis an rogha leathan clár atá á soláthar acu do phobal Gaeilge na hArdchathrach in 2010. Níl iontu seo thuas ach sampla beag den éagsúlacht clár nua-aimseartha atá le cloisteáil ar an stáisiún pobail, 7 lá den tseachtain, maidin, nóin is oíche!

Bhí an stáisiún mar chraoltóir oifigiúil in 2010 do phríomhfhéile chultúrtha na

tíre, Féile Naomh Pádraig, agus d'Fhéile Cheoil Thraidisiúnta Bharra an Teampaill (Temple Bar TradFest), an t-aon stáisiún raidió Gaeilge agus an t-aon stáisiún pobail le bheith luaite le ceachtar den dá mhórfhéile chultúrtha seo.

Bíonn an stáisiún ag comhoibriú ar bhonn leanúnach le Raidió Fáilte i mBéal Feirste fosta, agus tá roinnt d'iar-alumni an stáisiúin sin anois le cloisteáil ag cur a gclár féin i láthair ar Raidió na Life i dtuinn aitheanta Bhéal Feirste.

Gné eile de ghnó laethúil Raidió na Life ná an tseirbhís phroifisiúnta taifeadta agus léiriúcháin fuaimseartha a chuireann siad ar fáil trí Ghaeilge i stiúideo taifeadta gairmiúil an stáisiúin, Stiúideo Dearg. Le hinfheistíocht leanúnach i Stiúideo Dearg, tá Raidió na Life ag cur ceann de na háiseanna taifeadta agus léiriúcháin fuaimseartha dá bhfuil ann i lár Chathair Átha Cliath ar fáil do phobal gnó na Gaeilge.

From the new daily magazine show, Beo ag a Dó, to the educational program, Prós (Plus) na hArdeistiméireachta - a series which helps Leaving Cert students to prepare for the Irish language exam, to the music and literature program, An Caife Liteartha, which brought poetry, music and the rich literature of the Corca Dhuibhne peninsula to the Irish speaking community of Dublin from a series of events which were recorded in An Caife Liteartha in An Daingean, Raidió na Life has added noticeably to the vast range of programs being provided for the Irish speaking population of the capital in 2010.

The above mentioned are only a small sample of the variety of modern, up-to-date programs that can be heard on the station, 7 days a week, morning, noon and night!

The station continues to co-operate on a regular basis with Raidió Fáilte in Belfast, and some of the former alumni of that station can now be heard presenting their own programs on Raidió na Life, in a recognisable Belfast accent. Another aspect of Raidió na Life's work is the professional recording and audio production services it provides through the medium of Irish, in its professional recording studio, Stiúideo Dearg.

With continued investment in Stiúideo Dearg, Raidió na Life is providing one of the most professional audio production and recording facilities to be found in the centre of Dublin, and providing these services to the Irish language business community.

www.raidionalife106.com



Dónal Ó Donnabháin Clár Reachtaire agus Muiris Ó Fiannachta, Bainisteoir Stáisiúin

Translink

Tá Translink, a chuimsíonn Metro, NI Railways agus Ulsterbus, ar an phríomhsholáthraí iompair phoiblí i dTuaisceart Éireann.

Is é cuspóir Translink ná córas comhtháite iompair a chur ar fáil atá tarraingteach, inmhharthana agus ar luach maith.

Sa bhliain 2008, sheol Translink réimse ábhair i nGaeilge do phaisinéirí, ina measc: cláir ama agus eolas bealaí do scáthláin bhús; treoir dar teideal Féach ar Bhéal Feirste ag Metro ina n-aibhsítear séadchomharthaí na cathrach agus nithe is díol spéise inti; bileog agus póstaer dar teideal Rialacha Bus le haghaidh Sábháilteachta, a léiríonn an t-ardú atá tagtha ar an líon páistí a bhíonn ag taisteal leo chuig Gaelscoileanna; agus Ag Taisteal le Translink: Treoir le haghaidh úsáid iompair phoiblí i dTuaisceart Éireann, ina bhfuil léarscáileanna bus agus iarnróid.

Tá an t-ábhar nua Gaeilge seo ar fáil i nGaelscoileanna mar aon le sólána, ionaid phobail agus ionaid turasóireachta ar fud Cheathrú Ghaeltachta Bhéal Feirste.

Anuraidh, d'oscail Translink stáisiún traenach nuálach in Iúr Cinn Trá ina bhfuil comharthaíocht dhátheangach, agus faoi láthair, tá sé ag ullmhú aistriúchán Gaeilge ar chomharthaíocht na stadanna bus ar Bhóthar na bhFál.

Tá na háiseanna Gaeilge seo mar pháirt d'iarrachtaí Translink ábhar a chur ar fáil dár bpaisinéirí i dteangacha a bheadh úsáideach acu, teangacha a léiríonn an éagsúlacht teangacha agus ár n-oidhreacht shaibhir chultúrtha.

Cabhraíonn siad linn eolas tábhachtach a chur ar fáil don phobal Gaeilge áitiúil agus do chuariteoirí le Gaeilge, agus is fusa theacht ar ár gcuid seirbhísí dá mbarr.

Translink is the main provider of public transport in Northern Ireland, including Metro, NI Railways and Ulsterbus. Translink's aim is to provide integrated travel solutions that are attractive, sustainable and good value.

In 2008, Translink launched a range of Irish language passenger materials including: bus-shelter timetable and route information; a 'See Belfast by Metro' guide to the city's main landmarks and attractions; a 'Bus Rules for Safety' leaflet and poster targeting school children that also reflects the growing numbers of children travelling on its services to Irish speaking schools; and a 'Travelling with Translink: Guide to Using Public Transport in Northern Ireland' including bus and railway route maps.

These new Irish language materials are available in Irish speaking schools as well as community, leisure and tourism centres across the Gaeltacht



Catherine Mason, Príomhfhéidhmeannach Translink leis an Aire Conor Murphy agus Ardmhéara Comh. John Feehan ag oscailt an stáisiúin nua traenach san Iúr

Quarter of West Belfast.

Last year, Translink also opened Newry's new state-of-the-art Train Station featuring bi-lingual signage and is currently preparing Irish translations of Metro bus stop flags along the Falls Road Bus Corridor.

These Irish resources form part of Translink's overall drive to provide passenger materials in languages most

useful to its customers, reflecting our linguistic diversity and rich cultural heritage.

They help Translink to communicate important information to both local and visiting Irish language speakers and to provide easier access to its services.

www.translink.co.uk

Conor Allen

Is Leas-Uachtarán Teicneolaíochta é Conor Allen (thíos) ag NYSE Technologies, gnó teicneolaíochta tráchtála phríomhoibrítheoir malartáin an domhain, NYSE Euronext. Faoi láthair, cónaíonn agus oibríonn Conor i mBéal Feirste agus Nua Eabhrac agus tá sé freagrach as croí-innealtóireacht agus teachtaireachtaí ardfheidhmíochta.

Lauistigh den saíunchúram seo, is é an príomhailtire d'Fhabraic Sonraí NYSE Technologies: córas teachtaireachtaí iliompair cuimhne-roinntbhunaithe, a sholáthraíonn feidhmíocht teachtaireachtaí ceannródaíoch, é Conor. Is í príomhghné eile de ról Conor ná a fhreagracht as Taighde agus Forbairt laistigh de NYSE Technologies.

Tugann sé seo rochtain do Conor ar réimse ollmhór teicneolaíochtaí nua agus atá ag teacht chun cinn i ríomhaireacht ardfheidhmíochta.

Tá BEng in Innealtóireacht Aerloingseoireachta agus MSc i Ríomheolaíocht ó Ollscoil na Banríona, Béal Feirste ag Conor. Tá suim mhór ag Conor i karate Okinawanach, taisteal coigríche agus an Sazerac foirfe a fháil.

Born in Canada and reared in Conamara, Conor Allen (right) divides his working life between New York and Belfast.

He is Vice-President of Technology at the New York Stock Exchanges' NYSE Technologies, the commercial

technology business of the world's leading exchange operator, NYSE Euronext.

Conor is the chief architect for NYSE Technologies Data Fabric; a multi-transport shared memory based messaging system. He was a key player in Belfast company Wombat which was bought over by NYSE Euronext in 2008 for \$200 million. He has a keen interest in Okinawan karate and foreign travel.

www.nyse.com



FORBAIRT FEIRSTE

ag Fíorú na ceathrún gaeiltachta

Mar fheighlithe na Gaeilge agus an chultúir Ghaelaigh caithfidh muid bheith réamhghníomhach maidir le freagracht as na hacmhainní a úsáideann muid. Baineann muid é seo amach trí chumas a chur ar ár bpobal tairbhe a bhaint as an luach a chruthaíonn muid. Is dúshlán ionann é sin dóibh siúd atá ag iarraidh tacaíocht agus acmhainní uainn áfach.

www.forbairtfeirste.com

Comhlacht Forbartha na nDéise Teoranta

Bunaíodh Comhlacht Forbartha na nDéise Teo in 2005 chun freastal ar riachtanais phobal Ghaeltacht na nDéise.

Sé mhíle siar ó bhaile fáilteach Dhún Garbhán agus ag féachaint amach i dtreo Chuan Dhún Garbhán agus na Meá atá Gaeltacht na nDéise. Neadaithe faoi scáth Shléibhte áille an Chomaraigh, áirítear paróiste na Rinne agus an tSean-Phobail mar chuid den cheantar Gaeltachta seo.

Is domhan ann féin é, lena phobal fáilteach, a thírdhreach álainn, a mhúirdhreach draíochtúil agus, thar aon ní eile, a bheocht chultúrtha. Tá an-ghrá ann don cheol Gaelach, do na hamhráin, don rince agus don teanga. Is féidir tónn na ndaoine an traidisiún seo a roinnt leis an gcuairteoir a fheiscint go minic i dtithe ósta fóirchoine fáilteacha an cheantair.

Is é an fhís atá ag Comhlacht Forbartha na nDéise, pobal Gaeltachta beo bríomhar a chothú. Déanann siad seo trí bhuanachtúir na Gaeltachta a chosaint agus a spreagadh chun misneach agus spiorad a mhúscailt.

Tá leagtha amach ag Comhlacht Forbartha na nDéise roinnt aidhmeanna chun an fhís seo a bhaint amach, mar atá, daoine óga, neamhspleácha, eolacha a fhorbairt agus seirbhísí riachtanacha a chur ar fáil do pháistí na dúiche; teanga agus cultúr saibhir an cheantair a chaomhnú agus a neartú i measc an phobail; agus gréasán pobail a chruthú a chinnteoidh go mbíonn muintir na Rinne agus an tSean-Phobail gníomhach rannpháirteach i saol laethúil an cheantair.

Comhlacht Forbartha na Déise was

set up in 2005 to serve the needs of Gaeltacht na nDéise.

The parishes of An Rinn and An Seanphobal are situated in the Gaeltacht which lies six miles west of the welcoming town of Dungarvan and looks out over Dungarvan Harbour and Muggort's Bay, while nestling in the shadow of the beautiful Comeragh Mountains.

Here is a world unto itself: a welcoming community, beautiful landscapes, breathtaking seascapes and, above all, a vibrant cultural life.

Comhlacht Forbartha na nDéise aims to protect and nourish the Gaeltacht and its traditions. Among its aims is creation of a community network for the people of An Rinn and An Seanphobal.

Development of the natural resources of the area to their full



Tadhg Ó Maoileoin

potential is also a priority, as is the provision of better public services.

www.deise.ie

D'Arcy Marketing & P.R.

Bhunaigh Noreen D'Arcy D'Arcy Marketing & PR sa bhliain 1998.

Is é an príomhchomhlacht Margafochta & CP san Iarthar é agus tá aitheantas náisiúnta aige mar cheann de príomhchomhlachtaí an tionscail é. Le cur chuige ardspreagtha, inniúlacht ghnó agus cáil air as torthaí inláimhsithe a bhaint amach ar fud gach uile speicstream margafochta agus meán.

Le smaointe cruthaitheacha agus úra chomh maith le caidrimh agus teagmhálaithe bunaithe sna meán náisiúnta agus réigiúnacha, gealltar do chliant go gcuirtear a mbranda agus a bpríomhtheachtaireachtaí in iúl go héifeachtúil agus go héifeachtach sa mhargadh, a chinnteoidh punann comhlachta nó branda níos airde agus staid mhaith le teachtaireacht shoiléir agus shuntasach do spriocluachta éisteachta.

I measc a gcliant tá Aran Island Ferries, Galway Culture Night, Clifden Arts Festival, agus RTE Nuacht.

D'Arcy Marketing & PR was founded by Noreen D'Arcy in 1998 and is an award-winning bilingual company, with a highly motivated team of professionals offering full Marketing, Public Relations and Event Management services.

It is firmly established as the leading Marketing and PR company in the West and is also acknowledged nationally as one of the industry's key players. Clients are assured that their brand and key messages are delivered effectively and efficiently to the market place. Its clients include Aran Island Ferries, Galway Culture Night and RTE Nuacht. In 2006, D'Arcy Marketing & PR were shortlisted in Barr 50 Gnó le Gaeilge and in 2004 they were announced as winners of the Ghradam Sheosamh Uf Ogartaigh 2004. www.darcymarketingandpr.ie

www.darcymarketingandpr.ie



Nóirín D'Arcy

Maithú



Stiúrthóirí Maithú Kerrill agus Michael Thornhill

Comhlacht Teicneolaíocht Faisnéise (TF) is ea Maithú, ar leis na deartháireacha Michael, Kerrill agus David Thornhill é.

Is é príomhghnó an chomhlachta ná forbairt feidhmchláir bhogearraí do ghutháin phóca agus do ríomhairí, réitigh TF, ríomhchórais bhainistíochta, ríomhthráchtáil agus forbairt láithreáin ghreásáin.

Tá feidhmchlár aistriúcháin Gaeilge forbartha ag Maithú darb ainm 'Get the Focal', mar aon leis an fhoclóir 'Gaeilfón', ar féidir iad a aimsiú ar roinnt guthán de chuid Samsung agus i siopaí feidhmchlár an iPhone agus Android.

Tá Maithú ag oibriú le Samsung Ireland i rith an ama le feidhmchláir Ghaeilge a sholáthar do chustaiméirí Éireannacha Samsung.

Seachas feidhmchláir do ghutháin phóca, tá bogearraí ar leith cruthaithe ag Maithú do The Musgrave Group, Sunday Tribune, BSL agus don iliomad fiontar eile.

Maithú is an IT company owned by brothers Michael, Kerrill and David Thornhill. Its primary business includes developing software applications for mobile phones and computers, IT solutions, Web-based work management systems, E-Commerce and Website development.

Maithú have developed the Irish translation application 'Get the Focal' and the 'Gaeilfón' dictionary which can be found on some Samsung phones and on the iPhone and Android app stores.

Maithú are continuing to work with Samsung Ireland to deliver Irish language applications to their Irish phone users.

Apart from mobile phone applications, Maithú have also developed bespoke software solutions for a range of clients including The Musgrave Group, ESB and many other enterprises.

www.maithu.com

Abú Media

Bhunaigh Pierce Boyce, Bríd Seoighe agus Eileen Seoighe Abú Media sa bhliain 2000 agus ó shin i leith, is buacach iad ó thaobh gradam de mar chomhlacht léiriúcháin teilifíse, a léiríonn réimse leathan clár.

An rannóg Scannáin Teilifíse, cuireann sí ar fáil idir phríomhscannáin, dhrámaíocht, chlár fhaisnéise agus ábhar éadrom do lucht labhartha na Gaeilge agus an Bhéarla araon.

Tá an comhlacht ar cheann de na comhlachtaí a bhfuil saintaithí acu ar an athghuthú, agus tairgtear breis agus 250 uair an chloig d'ábhar in aghaidh na bliana, go príomha, clár bheochana do pháistí agus sraitheanna faisnéise idirnáisiunta.

Thar na blianta, ainmníodh Abú Media le haghaidh gradam áirithe agus bhuaigh siad roinnt, ina measc, gradam ardchlú Prix Tournage ag

Féile Scannán Avingnon mar gheall ar an scannán comhléirithe, Red Roses and Petrol, sa bhliain 2005.

Sa bhliain 2003, bronnadh orthu an Rose d'Or in Montreux, don tsraith grinn, Fear an Phoist.

An tsraith faisnéise leo, Mobs Mheiriceá, ainmníodh le haghaidh IFTA in 2007 agus in 2008 é, agus bhuaigh sé Gradam na Meán Ceilteach don tsraith fhíorasach is fearr i mbliana.

Tá an comhlacht lonnaithe i lár Chonamara agus faoi láthair, tá fiche duine fostaithe go lánaimseartha mar aon le 35 fostaí páirtaimseartha. Déantar an obair iarléirithe uilig go himheánach, ar threalamh an chomhlachta féin, an trealamh ardghléine is nua-aimseartha san áireamh.

Established in 2000 by Pierce Boyce, Bríd Seoighe and Eileen Seoighe,



Abú Media is an award winning television film production company producing a wide range of media content. The Television Film division produces feature films, drama, documentary and light entertainment for both English and Irish speaking markets.

The company is also one of the leading dubbing facilities in Ireland, producing over 250 hours of material each year, primarily children's animation and international documentary series.

Over the years, Abú Media have been nominated and won various

awards for their work, including the prestigious Prix Tournage at the Avingnon Film Festival for their co-produced feature film, Red Roses and Petrol, in 2005.

The company has also been shortlisted for awards in various festivals including the 2003 Rose d'Or at Montreux, for their silent comedy series, Fear an Phoist.

Their historical documentary series, Mobs Mheiriceá, was IFTA nominated for Best Documentary Series in 2007-2008 and this year won the prestigious Celtic Media Award for Best Factual Series.

Based in Connemara, the company currently employs 20 full-time and 35 part-time staff. All their post production is carried out in-house, on their own facilities, which include the latest HD equipment.

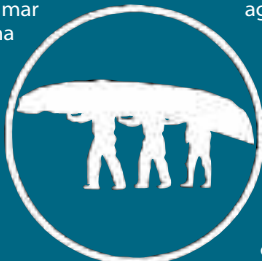
www.abumedia.com

Cló Iar Chonnachta

Bunaíodh Cló Iar-Chonnachta (CIC) in 1985, agus ó shin i leith, tá os cionn 150 albam ceoil curtha amach aige, agus suas le 300 leabhar. Tá sé ar cheann de na comhlachtaí foilsitheoireachta is bisiúla sa tír, agus ar an chomhlacht phríobháideach foilsitheoireachta Gaeilge is mó, le cúigeir fostaithe go lánaimseartha ina n-oifigí in Indreabhán, Conamara.

Is mar choimirceoir, mar phátrún agus mar chaomhnóir ar chultúr na Gaeilge agus na Gaeltachta a fheidhmíonn CIC. Tuigeann muid an mhórhábacht a bhaineann le caomhnú an tsaibhris chultúir seo, agus is é an aidhm atá againn spreagadh agus tacaíocht a thabhairt do cheoltóirí agus do scríbhneoirí agus ardán náisiúnta a thabhairt dá nguthanna.

Foilsíonn CIC réimse an-leathan litríochta: cnuasachtaí filíochta, gearrscéalta agus amhrán, úrscéalta, leabhair do dhéagóirí, leabhair do pháistí, tráchtáil taighde agus leabhair staire. Tá roinnt leabhar Béarla foilsithe againn chomh maith, aistriúcháin a bhformhór ar mhórshaothair



Ghaeilge. Tá roinnt mhaith de na saothair seo ar fáil ar dlúthdhiosca agus ar caiséad, cuid acu sa tsraith spreagúil, An Béal Beo.

Ó thaobh ceoil de, ba é an príomhrún a bhí ag CIC nuair a bunaíodh é ná oifidigh Chonamara (agus go háirithe na fonnadóirí sean-nóis) a thaifeadadh le go mbeadh teacht ar a saibhreas go forleathan agus go buan. Tá cúram ar leith fós á dhéanamh den chuspóir úd, ach tá ár réimse oibre leathnaithe amach go mór. I gcatálóg CIC inniu, tá taifeadtaí sean-nóis ó gach cearn den tír, chomh maith le ceoltóirí aonair agus grúpaí traidisiúnta den scoth, ceol cajun, gaelcheol tíre agus ceol Cape Breton.

Is é an scríbhneoir Micheál Ó Conghaile stiúrthóir CIC. Bhunaigh sé an comhlacht in 1985 nuair a bhí sé ina mhac léinn ollscoile in aois 23 bliain. Is scríbhneoir bisiúil, éirimiúil é a bhfuil stór na nduaiseanna liteartha atá buaite aige ag méadú in aghaidh an lae.

Cló Iar-Chonnachta (CIC) was founded in 1985 and

since then has issued over 150 music albums, and published up to 300 books.

It is one of the most prolific publishing houses in the country, and the largest private Irish language publishing house, with five employed full-time in its offices in Indreabhán, Conamara. CIC acts as a guardian, patron and conservator of Irish language and Gaeltacht culture.

CIC publishes a very wide range of literature: poetry anthologies, short stories and songs, novels, books for teenagers, books for children, research and history books. It has also published some books in English, many of them translations of great Irish works.

Its main aim on starting out was to record the great musicians of Conamara (especially the sean-nós singers) so that people would have wide-ranging and permanent access to their works. The writer Micheál Ó Conghaile is the director of CIC. He founded the company in 1985 when he was a 23 year-old university student. He is a prolific writer, who has won and continues to win many literary prizes.

www.cic.ie

Comharchumann Mhú scaí



Tá an Comharchumann ar bun ó 2008. Eagrais é atá ionadaíoch ar choistí pobail i gCúil Aodha, Béal Átha 'n Ghaorthaidh, Baile Bhuirne, Cill na Martra, Baile Mhic Íre agus Ré na nDoirí. Ar phríomhchuspóirí an Chomharchumainn, tá: cur chun cinn na Gaeilge i nGaeltacht Mhúscraí; togáil an tionscail turasóireachta cultúrtha sa cheantar; agus soláthar seirbhíse tacaíochta éagsúla do na ballchoistí agus d'eagrais eile sa cheantar.

I measc na nithe atá déanta acu, tá suíomh eolais faoi Mhúscraí bunaithe, meitheal bunaithe chun sciar a cheannach sa tSeirbhís Farantóireachta idir Corcaigh is Swansea agus Cúrsaí Teanga do dhaoine fásta tionscanta.

Comharchumann Mhúscraí was founded in 2008, as an organisation that is representative of community committees in Cúil Aodha, Béal Átha 'n Ghaorthaidh, Baile Bhuirne, Cill na Martra, Baile Mhic Íre and Ré na nDoirí.

The advancement of the Irish language in the Múscraí Gaeltacht is one aim of the co-operative, as well as strengthening the cultural tourism industry and providing support services to other organizations in the area. It has founded an information website about Múscraí, put together a working group to buy a share in the Cork-Swansea Ferry and started Irish language classes for adults.

Insideireland.ie

Suíomh idirlín a fhoilsíonn nuacht ghnó i nGaeilge agus i mBéarla is ea Insideireland.ie

Áirítear ar an suíomh rannóga ar mhórábhair ghnó ar nós: Geilleagar, Airgeadas, Infheistiúocht agus Fostaíocht, Agra-Ghnó, Turasóireacht, Maoin agus eile.

Ó sheoladh an suíomh (atá saor in aisce do léitheoirí), mí an Mheithimh 2009, tá méadú 30 faoin chéad in aghaidh na míosa tagtha ar líon na léitheoirí atá ag Insideireland.ie agus bhí 35,000 cuairteoir ar leith ag an suíomh in Aibreán 2010.

Deir Eagarthóir Insideireland.ie, Colm Ó Broin (ar dheis), a bhí le Lá Nua tráth, go bhfuil an Ghaeilge mar chuid ríthábhachtach den ghnó.

"Ba mhaith le Insideireland.ie an Ghaeilge a chur chun cinn ach aithníonn muid na buntáistí tráchtála a bhaineann leis an teanga chomh maith, idir fhéidearthachtaí margaíochta breise, dhílseacht tomhaltóirí a bhfuil bá acu leis an nGaeilge agus chomhpháirtíochtaí le comhlachtaí a bhaineann úsáid as an nGaeilge.

"Ba cheart go mbeadh comhlachtaí in Éirinn ag lorg margáí nua an t-am ar fad, agus ar cheann acu

siúd tá margadh na Gaeilge, fiú muna bhfuil sé chomh mór le margadh an Bhéarla - go fóill!"

Insideireland.ie is a business news website that publishes news in Irish and English.

The site includes sections covering all major business issues including Economy, Finance, Investment & Employment, Agri-Business, Tourism, Property and more.

Since its launch in June 2009, the free site's readership has grown 30 per cent per month, reaching 35,000 unique visitors per month by April 2010.

Insideireland.ie is a stand alone commercial enterprise that is totally reliant on its advertisers.

Editor Colm Ó Broin (right), formerly of Lá Nua, says that the Irish language is a real and vital part of the business.

"Insideireland.ie has a genuine desire to increase the use of the Irish language but we also see the many practical benefits it gives to companies, including increased marketing opportunities, greater



customer loyalty from people who cherish the language, and partnerships with the growing number of companies that incorporate the language in their business.

"Companies in Ireland should always be looking for new markets and the Irish language market is one of those, even if it is not as big as its English language counterpart - yet!"

www.insideireland.ie

Spraoi

Ionad úrscothach súgartha do pháistí ar Bhóthar an Mhíle Fhada i mBaile Átha Cliath é SPRAOI – neamh ar talamh i dtaca le páiste de. Ba é ba mhian le bunaitheoirí SPRAOI ná mol oideachais agus folláine a bhunú do pháistí suas le 12 bhliana d'aois a chuirfeadh ar fáil eispéireas súgartha a d'fhágadh corraithe spreagtha iad.

Trí mheán criosanna saincheaptha súgartha, tairgtear réimse gníomhaíochta a choinneoidh páistí ag lámhacáin, ag dreapadh agus i mbun taiscéalta ar an fhráma

súgartha ildaite pardógach ar feadh breis agus uair an chloig. Agus na páistí i mbun spraoi, is féidir leis na daoine fásta seal suaimhnis a chaitheamh i gcaifé SPRAOI.

SPRAOI, the Irish word for sport and fun, is a modern, state-of-the-art children's play world on Dublin's Long Mile Road and quite literally every child's heaven on earth.

The desire to create an exciting education and fitness hub for children inspired SPRAOI'S founders and the company's very name

epitomises their goal of offering a truly memorable play experience for toddlers up to pre-teens.

Using specialised, custom-made Play Zones, SPRAOI offers a maze of activities to keep children amused and physically active by crawling, climbing and exploring for more than an hour at a time the special features of the multi-coloured, fully-padded playframe. And while the children are having their 'spraoi', the adults can relax in the scrumptious and relaxing



SPRAOI café.

SPRAOI stands for Spectacular, Physical, Recreational, Action-packed, Outstanding, Inimitable and in light of its Irish roots, the company's future is all about building on the Irish language presence through exciting challenges and dedicated initiatives.

www.spraoi-kids.com

Teach Mháire Luke

Tá 'Teach Mháire Luke' suite i gceantar álainn faoin tuath i dTuar Mhic Éadaigh, Contae Mhaigh Eo. Na blianta ó shin, teach ceann tuí a bhí ann agus clú air mar shíbin.

Is iad Frank agus Barbara Filbin úinéirí Theach Mháire Luke. Thóg siad foirgneamh nua sa bhliain 1999 ina bhfuil dhá bheár, seomra cuideachta, bialann agus naoi seomra lóistín. Tá an t-óstán suite ar ardán os cionn Loch Measca, atá breactha le hoieléin.

Faigheann an Ghaeilge tús áite anseo fós. Labhraíonn Barbara, Frank agus a gceathrar clainne Gaeilge i gcónaí. Arsa Barbara: "Is breá linn an Ghaeilge a úsáid lenár gcustaiméirí chuile uair is féidir linn. Tugaimid faoi deara gur maith le custaiméirí/cuairteoirí éisteacht leis an teanga á labhairt agus cuireann siad cluas éisteachta orthu féin nuair a chloiseann siad í.

"Cothaíonn muid dúil sa damhsa agus sa cheol freisin. Eagraíonn muid seisiún ceoil agus amhránaíochta gach re Domhnach ar feadh na bliana agus gach Domhnach i rith shéasúr an tsamhraidh. Fáiltíonn muid roimh óg agus aosta lena ngléasanna ceoil agus cumas amhránaíochta - pé aird den domhan as a dtagann siad, thig leo páirt a ghlacadh."

Chun spiorad na Gaeilge a choinneáil san áit, tugtar cuireadh do bhannaí ceoil ó Chonamara, amhail Beartla Ó Dónaill agus Ceann Golam, chun ceol agus

amhráin as Gaeilge a chur ar fail do na damhsaí deireadh seachtaine. Téann siad seo go mór i bhfeidhm ar chuireoirí.

Teach Mháire Luke is situated in a scenic rural area in Toormakeady, Co Mayo. Years ago, it was a thatched cottage and was operated as a shebeen, where most of the craic would have been in Irish.

Frank and Barbara Filbin are the owners of Tigh Mháire Luke. They built a new building in 1999 with two bars, a lounge, restaurant and nine guest rooms. The hotel itself sits on a height and looks out over Lough Mask which is dotted with islands.

The Irish language still enjoys predominance here. Barbara, Frank and their family of four speak Irish all the time. They also love to use the language with their customers as often as possible. They have noticed over the years that customers and visitors will listen intently when they hear the language spoken.

"We love to encourage interest in our native language," says Barbara.

They have also fostered an interest in Irish dance and music. There is a music and singing session every second Sunday of the year, and every Sunday during the summer season.

"We welcome young and old with their musical instruments and musical abilities. No matter what



part of the world they hail from, they can take part." The Corr na Móna Drama Society come and perform Irish language plays every year in the bar, before going on to compete in drama festivals.

"To keep the spirit of the language alive, we invite bands from Conamara such as Beartla Ó Dónaill and Ceann Golam to perform for us and the dancers," adds Barbara.

Faigh do bhille i nGaeilge

Má theastaíonn uait do bhille a fháil i nGaeilge, cuir teachtaireacht ríomhphoist chuig eolas@esb.ie nó glaigh ar **1850 372 372** le do thoil, agus beimid sásta an socrú sin a dhéanamh duit



Customer Supply